

Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Ciencias de la Comunicación



**“MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS  
DE LA PINTURA *EL NACIMIENTO*”.**

ENMA LILÍ PÉREZ REVOLORIO

Guatemala, octubre 2015

**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Ciencias de la Comunicación**



**“MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS DE LA PINTURA  
*EL NACIMIENTO*”.**

**Enma Lilí Pérez Revolorio**

**Guatemala, octubre de 2015**

**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Ciencias de la Comunicación**

**“MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS DE LA PINTURA  
*EL NACIMIENTO*”.**

Trabajo de tesis presentado por:

**Enma Lilí Pérez Revolorio**

Previo a optar el Título:

**Licenciada en Ciencias de la Comunicación**

Asesor de Tesis:

**M.A. Carlos Augusto Velásquez Rodríguez**

**Guatemala, octubre de 2015**



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Ciencias de la Comunicación**

Guatemala, 27 de agosto de 2014  
Dictamen aprobación 93-14  
Comisión de Tesis

Estudiante  
**Enma Lili Pérez Revolorio**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad de Guatemala

Estimado(a) estudiante **Pérez**:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por la Comisión de Tesis en el inciso 1.3 del punto 1 del acta 12-2014 de sesión celebrada el 27 de agosto de 2014 que literalmente dice:


**1.3 Comisión de Tesis acuerda:** A) *Enma Lili Pérez Revolorio, carné 200916511, el proyecto de tesis: MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS DE LA PINTURA EL NACIMIENTO, (MUSEO DEL SANTO HERMANO PEDRO DE SAN JOSÉ BETANCOURT, ANTIGUA GUATEMALA).* B) *Nombrar como asesor(a) a: M.A. Carlos Velásquez.*

Asimismo, se le recomienda tomar en consideración el artículo número 5 del REGLAMENTO PARA LA REALIZACIÓN DE TESIS, que literalmente dice:

...“se perderá la asesoría y deberá iniciar un nuevo trámite, cuando el estudiante decida cambiar de tema o tenga un año de habersele aprobado el proyecto de tesis y no haya concluido con la investigación.” (lo subrayado es propio).

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**

  
**M.A. Aracelly Mérida**  
Coordinadora Comisión de Tesis





049-15

## Universidad de San Carlos de Guatemala Escuela de Ciencias de la Comunicación

Guatemala, 17 de febrero de 2015.  
Comité Revisor/ NR  
Ref. CT-Akmg 08-2015

Estudiante  
**Enma Lili Pérez Revolorio**  
Carné **200916511**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad Universitaria, zona 12.

Estimado(a) estudiante **Pérez**:

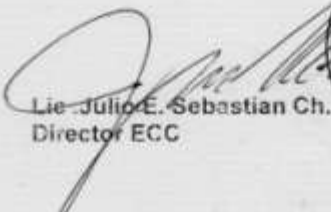
De manera atenta nos dirigimos a usted para informarle que esta comisión nombró al COMITÉ REVISOR DE TESIS para revisar y dictaminar sobre su tesis: MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS DE LA PINTURA EL NACIMIENTO, (MUSEO DEL SANTO HERMANO PEDRO DE SAN JOSÉ BETANCOURT, ANTIGUA GUATEMALA).

Dicho comité debe rendir su dictamen en un plazo no mayor de 15 días calendario a partir de la fecha de recepción y está integrado por los siguientes profesionales.

M.A. Carlos Velásquez, presidente(a).  
M.A. Otto Yela, revisor(a).  
M.A. Jairo Alarcón, revisor(a).

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**

  
Lic. Julio E. Sebastian Ch.  
Director ECC



  
M.A. Aracelly Mérida  
Coordinadora Comisión de Tesis





**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala



### Autorización por comité revisor informe final

Guatemala 15 de mayo de 2015

M.A.  
Aracelly Mérida  
Coordinadora Comisión de Tesis  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Edificio Bienestar Estudiantil, 2do nivel  
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimada M.A. Mérida:

Atentamente informamos a usted que la estudiante Enma Lili Pérez Revolorio, carné 200916511, ha realizado las correcciones y recomendaciones a su trabajo de investigación, cuyo título final es: Mensajes y elementos estéticos de la pintura *El Nacimiento*, (Museo del Santo Hermano Pedro de San José Betancourt, Antigua Guatemala).

En virtud de lo anterior, se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que pueda continuar con el trámite correspondiente.

### ID Y ENSEÑAD A TODOS

M.A. Otto Yela  
Revisor

M.A. Jairo Alarcón  
Revisor

M.A. Carlos Velásquez  
Presidente



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación

228-15

Guatemala, 15 de Mayo de 2015.  
Tribunal Examinador de Tesis/N.R.  
Ref. CT-Akmg- No. 32-2015

Estudiante  
**Enma Lili Pérez Revolorio**  
Carné **200916511**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante **Pérez Revolorio**:

Por este medio le informamos que se ha nombrado al tribunal examinador para que evalúe su trabajo de investigación con el título: MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS DE LA PINTURA EL NACIMIENTO. (MUSEO DEL SANTO HERMANO PEDRO DE SAN JOSÉ BETANCOURT, ANTIGUA GUATEMALA), siendo ellos:

M.A. Carlos Velásquez, presidente(a)  
M.A. Otto Yela, revisor(a)  
M.A. Jairo Alarcón, revisor(a)  
M.A. Elpidio Guillen, examinador(a)  
Licda. Imelda González, examinador(a).  
M.A. Carolina Rojas, suplente.


Por lo anterior, apreciaremos se presente a la Secretaría del Edificio M-2 para que se le informe de su fecha de examen privado.


Deseándole éxitos en esta fase de su formación académica, nos suscribimos.

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**



  
**M.A. Aracelly Mérida**  
Coordinadora Comisión de Tesis

  
**Lic. Julio E. Sebastián**  
Director ECC



Copia: Larissa.  
Archivo.  
AM/Ingrid Dávila



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Edificio M2,  
Ciudad Universitaria, zona 12,  
Teléfono: (502) 2418-8920  
Telefax: (502) 2418-8910  
[www.comunicacionusac.org](http://www.comunicacionusac.org)



## Escuela de Ciencias de la Comunicación

Universidad de San Carlos de Guatemala

441-15

Guatemala, 02 de octubre de 2015.

**Orden de impresión/NR**

Ref. CT-Akmg- No. 43-2015

Estudiante  
**Enma Lili Pérez Revolorio**  
Carné **200916511**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante **Pérez**:

Nos complace informarle que con base a la **autorización de informe final de tesis por asesor**, con el título: **MENSAJES Y ELEMENTOS ESTÉTICOS DE LA PINTURA EL NACIMIENTO**, se emite la orden de impresión.

Apreciaremos que sean entregados un ejemplar impreso y un disco compacto en formato PDF, en la Biblioteca Central de esta universidad; tres ejemplares y dos discos compactos en formato PDF, en la Biblioteca Flavio Herrera y nueve ejemplares en la Secretaría General de esta unidad académica ubicada en el 2º. nivel del Edificio M-2.

Es para nosotros un orgullo contar con un profesional como usted, egresado de esta Escuela, que cuenta con todas las calidades para desenvolverse en cualquier empresa en beneficio de Guatemala, por lo que le deseamos toda clase de éxitos en su vida.

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**

  
Lic. Julio E. Sebastián G.  
Director ECC



  
M.A. Aracelly Mérida  
Coordinadora Comisión de Tesis



Edificio M2,  
Ciudad Universitaria, zona 12.  
Teléfono: (502) 2418-8920  
Telefax: (502) 2418-8910  
[www.comunicacionusac.org](http://www.comunicacionusac.org)



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

**DIRECTOR**

Lic. Julio Sebastián Chilín

**REPRESENTANTES DE DOCENTES**

M.A. Amanda Ballina Talento

Lic. Víctor Carillas Brán

**REPRESENTANTE DE EGRESADOS**

M.A. Jhonny Michael González Batres

**REPRESENTANTES ESTUDIANTILES**

Pub. William Joseph Mena Argueta

Pub. Carlos Alberto León Cotón

**SECRETARIA ADMINISTRATIVA**

M. Sc. Claudia Xiomara Molina Ávalos

**TRIBUNAL EXAMNIADOR**

M.A. Carlos Velásquez

M.A. Otto Yela

MA. Jairo Alarcón

M.A. Elpidio Guillén

Licda. Imelda González

M.A. Carolina Rojas

## DEDICATORIA

### **A DIOS:**

Por darme el soplo de vida, el tiempo que cada día me permitió trabajar en este proyecto, la inteligencia que me proveyó para empezar y terminar el proceso.

### **A MI FAMILIA:**

Por darme el ánimo a seguir adelante.

### **A MI ASESOR:**

Por ser tan exigente en este proyecto, de esa forma aprender a ser responsable y minuciosa en varios aspectos.

### **A MIS AMIGOS Y CONOCIDOS:**

Quienes de alguna manera estuvieron al momento de iniciar y terminar la carrera, a quien siempre tuvo una palabra de aliento, durante el proceso y al final.

### **A TODOS:**

Gracias

**PARA EFECTOS LEGALES, ÚNICAMENTE EL TESINADO ES RESPONSABLE  
DEL CONTENIDO EN EL PRESENTE TRABAJO.**

## Tabla de contenido

Tabla de contenido.....	V
Resumen.....	IX
Introducción.....	X
1. Marco conceptual .....	11
1.1. Tema.....	11
1.2. Antecedentes .....	11
1.3. Justificación.....	12
1.4. Descripción del tema.....	13
1.5. Alcances y límites.....	13
2. Marco teórico .....	14
2.1. Definición de conceptos básicos .....	14
2.1.1. Arte.....	14
2.1.2. La necesidad del arte .....	16
2.1.3. El arte como vehículo de expresión.....	16
2.1.4. La función del arte .....	16
2.1.5. La aurora del arte .....	17
2.1.6. El arte del siglo XX .....	17
2.1.7. Arte popular .....	18
2.1.8. Arte barroco.....	18
2.1.9. Pintura .....	19
2.1.10. Retrato.....	19
2.1.11. Retrato religioso .....	20
2.1.12. El objeto como experiencia abierta .....	20
2.2. Estética .....	21
2.3. Semiología .....	23
2.3.1. Códigos .....	24
2.4. Algridas Julien Greimas .....	26
2.4.1. Pensamiento semiótico.....	26
2.5. Arte antigüeño.....	28
2.5.1. Estilo Barroco Antigüeño .....	29
2.5.2. Museo del Santo Hermano Pedro.....	30

2.5.3	Santo Hermano Pedro .....	31
3	Marco metodológico .....	33
3.1	Metodología .....	33
3.2	Objetivo general .....	33
3.3	Objetivos específicos .....	33
3.3.1	Técnica .....	33
3.3.2	Instrumento.....	33
3.4	Análisis semiótico de la imagen .....	34
3.4.1	Plan General.....	34
3.4.2	Segmentación.....	35
3.4.3	Componente Descriptivo .....	35
3.4.4	Temas descriptivos.....	36
3.4.5	Sujetos.....	36
3.4.6	Tiempos.....	36
3.4.7	Espacios .....	37
3.5	Componente narrativo.....	37
3.5.1	El principio de narratividad .....	37
3.5.2	Segmentación narrativa.....	37
3.5.3	Estados y cambios.....	37
3.6	Programa narrativo (PN) .....	38
3.7	Estructura Profundas.....	38
3.7.1	Isotopías .....	39
3.7.2	Oposiciones.....	39
4	Análisis semiótico de “El Nacimiento” .....	40
4.1	Presentación general .....	40
4.2	Segmentación .....	41
4.2.1	Recorrido visual .....	41
4.2.2	Discursos.....	42
4.3	Componente descriptivo.....	43
4.3.1	Figuras y conjuntos figurativos .....	44
4.4	Temas descriptivos .....	46
4.4.1	Religioso.....	47

4.4.2	Laico .....	47
4.4.3	Cosmopolita.....	47
4.4.4	Local .....	48
4.4.5	Humano .....	48
4.4.6	Divino.....	48
4.4.7	Misticismo .....	49
4.4.8	No misticismo (humanidad) .....	49
4.4.9	Meditación .....	49
4.4.10	Admiración.....	49
4.4.11	Clase alta.....	50
4.4.12	Clase baja.....	50
4.4.13	Humano .....	50
4.4.14	Animal.....	50
4.4.15	Hombre.....	51
4.4.16	Mujer.....	51
4.4.17	Niño .....	51
4.4.18	Adulto .....	51
4.4.19	Pasado .....	51
4.4.20	Presente .....	51
4.4.21	Mito.....	52
4.4.22	Realidad .....	52
4.5	Tiempo .....	52
4.6	Espacio .....	54
4.7	Componente narrativo.....	56
4.7.1	Principio de narratividad .....	56
4.8	Segmentación narrativa .....	56
4.9	Estados y cambios .....	57
4.10	Programa narrativo (PN) .....	59
4.10.1	Realización .....	60
4.10.2	Capacidad .....	62
4.10.3	Influjo .....	64
4.10.4	Valoración.....	66

4.11 Estructuras profundas .....	68
4.11.1 Isotopías .....	68
4.11.2 Isotopías semánticas (oposiciones) .....	69
4.11.3 Propuesta ideológica .....	69
4.12 Conclusiones.....	71
4.13 Recomendaciones .....	72
4.14 Bibliografía .....	73

## RESUMEN

**TÍTULO:** Mensajes y elementos estéticos de la pintura *El Nacimiento*.

**AUTORA:** Enma Lilí Pérez Revolorio.

**UNIVERSIDAD:** San Carlos de Guatemala.

**UNIDAD ACADÉMICA:** Escuela de Ciencias de la Comunicación.

**PROBLEMA INVESTIGADO:** Estudio y relación estética de los signos de la pintura *El Nacimiento*.

### PROCEDIMIENTO PARA OBTENER LOS DATOS:

La investigación se llevó a cabo derivado de referencias bibliográficas: Unidad de tesis de la Universidad de San Carlos, Biblioteca Flavio Herrera, fuentes diversas de internet, visita al museo del Santo Hermano Pedro.

El estudio se circunscribe al análisis semiótico de un lienzo ubicado en el Museo del Santo hermano Pedro, un retrato religioso de este personaje. El retrato se puede apreciar en dicho museo, ubicado en el municipio de Antigua Guatemala, departamento de Sacatepéquez.

Se analiza la función comunicacional, simbólica y religiosa de la pintura *El Nacimiento*, su aporte estético conforme a los mensajes y elementos presentes en la pintura. Se utiliza el método semiótico-analítico-descriptivo, acorde al enfoque de la investigación.

### RESULTADOS OBTENIDOS:

Acorde al método utilizado, se destaca que la información obtenida, después del análisis utilizando la adaptación del doctor Carlos Velásquez, destaca que ambos discursos contenido en el cuadro son de enfoque religioso.



## Introducción

El arte tiene distintas ramas, entre ellas: teatro, cine, escultura, arquitectura y pintura, ésta última una de las más destacadas.

En Guatemala, en el tiempo de la Colonia, hubo un gran auge de arquitectura y pintura. Antigua Guatemala albergó y aún abre sus puertas al talento nacional y extranjero. La pintura, destacó en el arte, los retratos de personajes importantes fueron realizados como un homenaje póstumo, para algunos de los religiosos destacados. Por supuesto, ellos nunca posaron o siquiera se enteraron de la obra hecha en su honor.

Por lo anterior, la pintura por su contenido en técnica, color, forma, dan denotación y connotación a los signos contenidos en los retratos.

Un largo proceso por el que pasan los artistas y un proceso parecido se debe tratar de capturar al ver los retratos y pinturas. Dando muestra de ideales, principios, hechos de la época marcados en su vida, ese es nuestro trabajo, descubrir que nos indican sus obras, no que quisieron o que no dijeron, sino lo que sí hicieron y lograron transmitir.

Por lo anterior tiene su importancia el estudio de los signos en la pintura, ya que los autores dejan sus ideas plasmadas, no solo de tristeza o frustración, alegría, sino de la época en que se vive. Descubrir cómo influye en el contexto en que se vive y se vivió, que es lo que realmente esconde.

Una idea a ser religiosos siempre, mantener la frescura de la religión referente a diferentes épocas, distintos acontecimientos.

He de allí la importancia de analizar las pinturas, conocer, descubrir, escudriñar sus códigos y mensajes, tener una cultura amplia no masificada.

## 1. Marco conceptual

### 1.1. Tema

Mensajes y Elementos Estéticos De La *Pintura El Nacimiento*.

### 1.2. Antecedentes

En Guatemala, el arte y todo lo que conlleva no es el elemento más apreciado en el país. Incluso, no logramos apreciar lo mínimo de la cultura guatemalteca; no se siente el orgullo de lo que posee: bellos paisajes, multiculturalidad y pluriculturalidad; se produce: artesanías, pinturas, café, caña de azúcar, exportación de petróleo.

En el tiempo de la Colonia, el arte era más apreciado: la cultura. Por se agregó un rasgo distintivo de la cultura, al arte traído de España. Un arte barroco o un neoclásico en el país, que aún se mantiene en Antigua Guatemala, rasgos muy distintivos de la época.

Acerca del arte guatemalteco, se han producido algunos trabajos de tesis como:

Valdizón Catalán, realizó un análisis descriptivo titulado: *Análisis del discurso religioso*, un análisis semiológico, que plantea una lectura de los signos en todo el proceso comunicacional, procurando descubrir la función que desempeña en el mensaje, su relación con otros elementos y su significado dentro de la estructura en general (Catalan, 1997).

Zuleika de León realizó una tesis denominada *Análisis de las fachadas de las Iglesias la Merced y Santa Teresa de Jesús de Antigua Guatemala como objetos semióticos*, apreciando esto desde el punto de vista arquitectónico (De Leon, 2002).

De la Rosa Aldana Ángel, realizó un *análisis semiológico acerca de la Iglesia de San Francisco el Grande, Antigua Guatemala* teniendo como objetivo integrar las obras artísticas y arquitectónica de la misma, además de entender y analizar la simbología religiosa y ofrecer la interpretación de los mismos (De la Rosa Aldana, 2007)

La tesis de Ericka Girón Muñiz denominada *Estudio Semiológico de la Pintura Primitivista de Carácter Religioso de San Juan Comalapa, Chimaltenango*. Este trabajo de investigación se realizó con el fin de estudiar semiológicamente algunas muestras de la pintura popular de San Juan Comalapa, a través de los niveles de pertinencia: descripción de la obra, denotación, connotación, funciones de la imagen, nivel iconográfico, nivel tropológico. En cada una de las obras los artistas expresan las creencias, costumbres y actividades cotidianas. Su contenido gracias a la cotidianidad, las referencias culturales están presentes en referentes pasados y contemporáneos (Girón Muñiz, 2007).

Los artistas son comunicadores y éstos a su vez artistas de la palabra, símbolos y signos en general.

### 1.3 Justificación

Guatemala es un país multiétnico y pluricultural, y es de relevancia tener una visión amplia de nuestra cultura. El desarrollo de las bellas artes contribuye al desarrollo no solo individual, también colectivo.

Por lo que hay que indicar que: así como hay arte simple, pseudoarte o arte engañoso también hay arte complicado. En algún momento el guatemalteco se ha acomodado y se ha quedado con las propuestas masificadas y superfluas que ofrecen los medios acerca de estos.

Al estudiar ésta o cualquier otra pintura, se le da la importancia debida al arte guatemalteco. Se deja el legado conforme al estudio del arte para ésta y futuras generaciones. En este caso el análisis semiótico de la pintura, puede apoyar para aprendizaje de un curso, materia o simplemente la comparación de un estudio con otro, para ser utilizado como material de apoyo.

Además las tesis son investigaciones específicas que se hacen con el fin de aprehender sobre la marcha, de un tema de interés individual o colectivo; y la forma de enriquecer el aprendizaje para estudiantes y profesionales, en este caso es usando el modelo de comunicación ya establecido por Julián Greimas y

Umberto Eco para realzar los elementos estéticos en el proceso de comunicación que requiere una obra de arte, con adaptación de Carlos Velásquez.

#### 1.4 Descripción del tema

Esta investigación analizará *la función comunicacional simbólica y religiosa de la pintura El Nacimiento, su aporte estético conforme a los mensajes y elementos presentes en la pintura. Todo ello de acuerdo al método de Julián Greimas y Umberto Eco, adaptación de ambos modelos por Carlos Velásquez.*

*El estudio se circunscribe al análisis semiótico de un lienzo ubicado en el Museo del Santo Hermano Pedro, un retrato religioso de relevancia en la historia del país.*

#### 1.5 Alcances y límites

Con el presente proyecto se pretende estudiar los signos estéticos y la relación que mantienen unos con otros, de uno de los retratos del Santo Hermano Pedro de Betancourt. El retrato se encuentra en su museo, ubicado en el municipio de Antigua Guatemala, departamento de Sacatepéquez.

## 2. Marco teórico

En este capítulo se presenta y definen los conceptos que servirán como fundamento teórico de la Tesis: Mensajes y Elementos Estéticos De La *Pintura “El Nacimiento”*.

### 2.1. Definición de conceptos básicos

#### 2.1.1. Arte

Se puede dar referencia a que etimológicamente el término *arte* deriva del latín “ars”, que significa habilidad y hace referencia a la realización de acciones que requieren una especialización, como ejemplo el arte de la jardinería, el arte de jugar ajedrez (Gispert, 2001).

Como lo menciona Gispert (2001) “otra concepción del arte como hacer, hacer concreto, empírico, industrial, en un contexto de elementos materiales y técnicos: un concepto del fenómeno artístico como organismo regido por toda una legalidad estructural, concepto que ignoraba y, en cierto sentido, superaba las diferencias entre poesía y literatura, y en algunas doctrinas incluso las diferencias entre arte y artesano”.

El arte es un esfuerzo por crear belleza. El arte es parecido al juego: es un juego sutil en que el espíritu juega con imágenes y sentimientos desinteresados. El artista experimenta delante del universo percepciones y emociones desinteresadas. Simpatiza con los seres y las cosas que percibe. Agrupa en torno a un tema predominante imágenes de toda clase, es ante todo un soñador (Challaye, 1935).

La palabra arte, en su sentido más general, designa la aplicación del conocimiento a la acción. Es un hecho que el hombre emplea su inteligencia en modificar la Naturaleza para mejor satisfacer sus necesidades, en transformar los materiales naturales en objetos útiles. El arte según Bacon, es “el hombre añadido a la Naturaleza” (Challaye, 1935).

Teniendo en cuenta que el ser humano llama arte a una creación u obra que exprese lo que él pretende manifestar, obedeciendo a sus propios estándares de

belleza y estética, marcados por la época en que realiza la obra. Tomando parte que las artes están vinculadas a los sentidos y que estos nos nutren para una vida plena, es decir disfrutar de la existencia. (Dosque, 2015) El artista para crear, requiere estar dotado de imaginación, a través de la cual responde al vasto y multiforme mundo externo expresando su sentimiento por medio de palabras, formas, colores y sonidos.

Cantieri (1980) nos explica que “el arte se puede llevar por varios caminos: los más antiguos y universales son el propósito de decorar y el deseo de expresarse”.

Además por el afán de la decoración aparece ya en antiquísimos objetos de los tiempos prehistóricos: tal vez el día en que un cazador salvaje tuvo en sus manos el primer cuchillo con mando de madera, nació en su ánimo, por asociación de ideas, la necesidad de tallar aquel mando esculpiendo en él las imágenes de los animales que cazaba (Cantieri, 1980).

En la actualidad el arte se entiende como el talento creativo en un contexto musical, literario, visual o de puesta en escena. Trata de avivar una experiencia que puede ser de orden estético, emocional, intelectual o bien combinar todas esas cualidades.

Velásquez explica que “en la antigüedad se llama arte a aquellas actividades que necesitan de un aprendizaje y requería de habilidades técnicas para ejecutarlas” (Velásquez, Semiología del Arte, 2012). Posteriormente se creó el término de bellas artes para diferenciar la pintura, la escultura, arquitectura literatura, música y danza de las artes decorativas o aplicadas.

El arte es parte del lenguaje sentimental de la humanidad y desentrañar su significado reporta un enriquecimiento del espíritu. Si es misión del hombre conocerse a sí mismo, utilizar el material artístico acumulado por el pasado resulta de primordial utilidad. El arte es la creación mediante el cual el artista expresa sus sentimientos.

En la vida cotidiana, el arte ha incorporado nuevos soportes y ha enriquecido con ellos sus posibilidades de expresión; así cada vez se expanden más las creaciones artísticas basadas en el uso de las nuevas tecnologías.

#### 2.1.2. La necesidad del arte

Fisher nos indica que “la obra de arte es el resultado de procesos subjetivos e íntimos del ser humano, nacido de la necesidad de transmitir sus sentimientos, emociones o sensaciones a través de vías de expresión artísticas”. El hombre necesita dejar su huella, compartir o transmitir, y para ello escoge la manera de expresar más idónea y acorde con su personalidad: la pintura, la música o la escultura, artes que tienen en común una vía de expresión más o menos subjetiva, y por lo tanto una carga emocional importante. Esta actividad creadora utiliza elementos materiales para expresar la realidad, las ideas y los sentimientos; y se concreta en una forma sensible, es decir en un lenguaje que pueda ser interpretado por los demás (Fisher, 2011).

#### 2.1.3. El arte como vehículo de expresión

El arte tiene una dimensión objetiva, que lleva a plantearse hasta qué punto cuenta con la dimensión subjetiva por parte del artista. Nos da un nuevo lenguaje, el lenguaje del artista, tenemos cultura, acontecimientos y la forma en que lo ve el artista. La creación artística es fruto de un proceso creativo absolutamente libre y personal del artista. La libertad que aparentemente rodea el proceso de la creación, como en cualquier otra realización humana, está condicionada por una serie de factores personales, como el temperamento y la formación del artista, pero también por elementos sociales y culturales en el contexto artístico.

#### 2.1.4. La función del arte

La obra de arte, como lo menciona Rafols en la Historia Universal del arte (1974) “es un medio de expresión e interpretación de la realidad, responde a unos principios estéticos y se inserta en un contexto determinado. Por ello, si bien su belleza puede encontrarse en su forma sensible, también el interés se centra en su significación, pues existe en función de un contenido y de una finalidad expresiva: por consiguiente, la obra de arte no es un objeto meramente estético,

sino que nace en condiciones extra-artísticas particulares, es necesario conocer para comprender” (Rafols, Historia Universal del Arte, 1974).

La obra de arte es reflejo de la sociedad y cultura determinada, y responde a las necesidades del hombre, en ocasiones materiales y prácticas, como las obras públicas romanas, o estéticas, como la búsqueda de la belleza y armonía innata en el hombre. Pero siempre hay una necesidad de expresar cosas, ideas, sentimientos o poder. En este sentido es interesante el estudio de la obra de arte no solo desde el punto de vista de la creatividad humana, sino también desde una óptica sociológica, contextual, psicológica y comunicacional, al estar íntimamente ligada a los gustos estéticos de la cultura en la que nace (Rafols, Historia Universal del Arte, 1974).

#### 2.1.5. La aurora del arte

En todos los pueblos de la tierra comienzan los dibujos en cuevas, mezcla de colores y figuras, las que hoy nos dan una idea de la vida en esa época. Hubo largos siglos que podemos conocer mediante los testimonios humanos y materiales como: ruinas de viviendas, utensilios, o los propios restos del hombre hallados en sepulcros. Constituyen la *prehistoria* de cada pueblo, o sea lo que hubo antes de la *Historia* en sentido estricto, y que nos es conocido por fuentes escritas. Según la época del comienzo de estas fuentes será el término de la prehistoria (Rafols, Historia Universal del Arte, 1974).

#### 2.1.6. El arte del siglo XX

En el siglo XX el sentido del arte cambia completamente de signo con respecto al que ha tenido en su historia hasta ahora.

Como lo ha citado Rafols en la Historia Universal del Arte (1974) “desde la antigüedad clásica hasta el siglo XX, la historia del arte era el testimonio del mundo objetivo, de lo que el hombre tenía ante sí, fuera esta objetividad la naturaleza, la sociedad o las ideas generales que presidían la organización de la sociedad o la interpretación del mundo. A partir del siglo XX el arte se convertirá en el reflejo o manifestación sensible de la subjetividad, de lo que el artista piensa o siente en su intimidad, del mundo y la sociedad en la que vive”. Todo lo que ve



el artista, su contexto, los sentimientos, preocupaciones, en fin dar a conocer el interior y exterior del artista en magnitudes similares.

Es el contenido de este pequeño mundo –la intimidad del artista- lo que va será ahora explorado detenidamente, claro la exploración y su desarrollo no se da de inmediato, más bien se da a lo largo de ciclos, algunos más largos que otros, dependiendo la historia del artista.

#### 2.1.7. Arte popular

El arte popular es un oficio personal y doméstico. Se aprende sin más guía que le ejemplo, por la comunicación directa en el trato familiar, sin un sistema racionalizado previamente (Castilla, 1983). El arte popular es tradicional, la técnica es transmitida de generación en generación, con cambios casi imperceptibles.

#### 2.1.8. Arte barroco

Según Castilla tradicionalmente, “se denomina "Barroco" al período que transcurre desde 1600 a 1750. La especial actitud estilista que caracteriza al arte barroco alcanzó su momento de madurez en Italia hacia 1630 y se desarrolló en los cuarenta años siguientes” (Castilla, 1983).

A partir de este momento, se difundió rápidamente este estilo particular de arte por todas las naciones de Europa, adquiriendo cierta importancia en España y en ciudades hispanoamericanas.

El arte barroco estuvo presente en los conflictos religiosos de la época. Mientras los protestantes querían sus edificios sobrios y sin decoraciones exuberantes, la iglesia católica usó la grandiosidad y la complejidad barrocas. En este sentido, se puede afirmar que el barroco es la expresión estética de la Contrarreforma. (Castilla, 1983)

En la sensibilidad barroca se aprecia su tendencia hacia lo decorativo, un abandono de las reglas de la estética clásica, una búsqueda de originalidad a toda costa, un predominio de la fantasía sobre la fiel representación de la realidad, una exploración minuciosa de la psicología humana y un gusto desmesurado por la exageración. (Barroco, 2014)

La pintura barroca española es esencialmente religiosa se inclina más hacia el catolicismo; aunque también hay otros temas los cuales generalmente representan a las clases bajas. (Barroco, 2014)

De Rivera tenemos la "Inmaculada Concepción"; obras con santos y mártires, como es el "Martirio de San Bartolomé"; también tiene temas mitológicos y del mundo antiguo como "Arquímedes"; del antiguo testamento "El sueño de Jacob". De la escuela Andaluza son Zurbarán, Murillo y Valdés Leal. Estos tres pintores representan un aspecto de la religión (Barroco, 2014).

#### 2.1.9. Pintura

En el arte la pintura es la representación gráfica utilizando pigmentos mezclados con otras sustancias orgánicas o sintéticas. En este arte se emplean técnicas de pintura, conocimientos de teoría del color, de composición pictórica y dibujo. El arte de pintar, consiste en aplicar, en una superficie determinada —una hoja de papel, un lienzo, un muro, una madera, un recorte de tejido, etc.— una técnica determinada, para obtener una composición de formas, colores, texturas, dibujo, etc. dando lugar a una obra de arte según algunos principios estéticos (Morán Alvizures, 1999).

La pintura adopta diversos procesos que cambian entre sí, como el *fresco* disuelve los colores en agua y los extiende sobre la cal fresca del muro; el *temple* y la *acuarela* también los disuelven en agua, pero los colores del temple son opacos, los de la acuarela, transparentes; por último, la pintura al *óleo* disuelve sus colores en aceite de linaza.

Por último y no menos importante Cantieri nos informa que “La pintura y la escultura reciben también el nombre de artes figurativas, estas son las formas artísticas que el hombre ha preferido constantemente en todos los tiempos y con las que ha creado la mayoría de las obras maestras” (Cantieri, 1980).

#### 2.1.10. Retrato

Al referirse a un retrato Morán (1999) se refiere a que la generalidad de las personas lo concibe como “la representación de una persona por medio de la

imagen obtenida en un soporte determinado”. Su definición podría ser considerada como pintura, grabado o fotografía que representa la figura de una persona o de un animal (sinónimo: efigie, figura, imagen) descripción de una persona o de una cosa, lo que se parece a una persona o cosa.

En un sentido más concreto, en su relación con el arte, el retrato se toma como: Imagen: la representación de alguna cosa en pintura, escultura o dibujo (Morán Alvizures, 1999).

#### 2.1.11. Retrato religioso

Nos sigue indicando Alvizures que este tipo de retrato representa a personas que integraban órdenes religiosas, los cuales conmemoran las virtudes y obras desarrolladas en el transcurso de sus vidas.

Las pinturas de este tipo, es de suponerse que en ninguno de los casos las mandaron a hacer los propios personajes retratados. Como se sabe, sus vidas fueron ejemplos de humildad y la ejecución de este tipo de obras por su precio y por la connotación que poseía, se consideraba como un objeto suntuoso alejado de las pretensiones piadosas de los religiosos. La mayoría o su totalidad, se pintaron años después de fallecidos los personajes que representaban (Morán Alvizures, 1999).

#### 2.1.12. El objeto como experiencia abierta

Lo citado por el semiólogo Eco: 1963 hacia el objeto es: “lo bello es experiencia abierta y experiencia abierta es todo lo que de irrealizable existe en la imagen y en el espectáculo, la generalidad de su evocación, o mejor dicho su laguna. Toda imagen estética está superada por las imágenes posibles que suscita, que abre. Sin embargo, no podría manifestarse ningún desvarío, porque la experiencia tiene lugar sobre y en el objeto. Como puede verse no se niega la cosalidad del objeto: pero la cosa se convierte en soporte e incentivo para un proceso constitutivo del objeto en cuanto experimentando, es decir, en cuanto esté plenamente realizado. La experiencia estética sería entonces una prospección, una búsqueda, un movimiento, una investigación. Auténticamente estético no hay más que la relación, así como horizontalmente el valor estético se realiza en la aproximación,

en la desviación de la regla, en el alejamiento de lo normativo, verticalmente la experiencia de lo bello se realizará en un proceso de aproximación, es una dialéctica continua *du même et de l'Autre*, y la experiencia de un objeto ser la experiencia de nuestra actividad, de nuestro movimiento hacia y alrededor del objeto” (Eco, 1963).

## 2.2. Estética

Entrelazada con la filosofía, es una rama desprendible que se relaciona a percibir la belleza o fealdad de los objetos, y demostrar si estos son percibidos de modo particular o muestra algún tipo de distinción.

Etimológicamente el término estética designaría más bien una teoría general de la sensibilidad. Pero es conveniente limitar su significación al estudio de lo bello, del arte y de las artes. (Challaye, 1935)

La estética como término fue acuñado en 1753 por Alexander Gottlieb Baumgarten, filósofo alemán, discípulo de Leibniz, quien dio a la palabra estética su significado actual en su libro *Aesthetica* (1735). Pero este estudio es mucho más antiguo que el término que le designa. Especulaciones sobre lo bello se encuentran en Europa, desde la antigüedad Griega y también en las filosofías más antiguas de la India y de la China. (Challeye, 1935)

Velásquez (2012) nos remonta a la Antigua Grecia, cuando nos hace ver que “Platón y Aristóteles hablaron del arte como imitación de la realidad, y consideraban la estética inseparable de la moral y la política”. Para Platón la imitación no consiste solo en copiar un modelo original, sino en concebir un símbolo del original; más bien, se trata de la representación concreta de un aspecto de una cosa, y cada obra es una imitación de un todo universal.

En semiología del mensaje estético, Velásquez, explica que la estética, junto a la ética y a la axiología, se encarga de la acción humana, tiene como objetivo la especulación racional de la belleza. Una experiencia estética es un encuentro con el arte, el cual transforma la visión de la realidad, altera la vivencia del tiempo y transporta al ser humano a una realidad ficticia.

Antes del acto de invención hay toda una formación detrás, se descubren reglas de producción que conlleva la existencia de la cosa a realizarse. Revalorizada la dimensión artística de toda producción de formas, surge a pesar de todo, la necesidad de hallar un principio de autonomía que diferencia la formación de la obra de arte de cualquier otro tipo de formación.

La estética y la apreciación de ésta, está formada por la actitud, cambios de gusto, estilo y criterio formativo; análisis de las intenciones, descripción de las formas a las que dan lugar, constituyen la condición esencial para que la conclusión general describa la posibilidad de una experiencia diferente que no puede definirse normativamente.

Una estética de este tipo tiende, a describir procesos formativos e interpretativos, las formas y las lecturas que pueden ofrecerse, antes de haber dicho algo sobre el mundo como marco general de esta actividad (Velásquez, 2012).

Por otra parte tenemos la afirmación de Nietzsche en *El origen de la tragedia* por la cual el arte aparece como la verdadera “actividad metafísica del hombre”. Nietzsche no está interesado en la elaboración de una estética como dominio filosófico “especial”; el arte es para él problema filosófico-metafísico: en la actividad artística está en juego una apertura al ser, una iluminación metafísica sobre el sentido del ente (Cacciari, 1994).

El arte es problema filosófico en tanto su estructura es problema para la filosofía; su presencia, la presencia de su palabra choca con la dimensión conceptual del trabajo filosófico. Arte y filosofía se unen polarmente, por oposición. De una vez Nietzsche supera, por esta vía, toda estética decadentista de la autonomía pura del hecho artístico, así como todo contenido ideológico. Arte y filosofía están indisolublemente conectados en tanto problema el uno con la otra (Cacciari, 1994).

Dentro del arte y semiología tenemos lo bello. Lo bello no se confunde ni con lo agradable, ni con lo útil, ni con lo verdadero, ni con el bien. Aristóteles lo define por el orden y la grandeza. Kant ve en lo bello el objeto de una satisfacción desinteresada, universal y necesaria; la belleza es finalidad sin fin, armonía sin fin.

Se puede proponer definir lo bello por la armonía y la expresión; por la unión íntima de la armonía y de la expresión. Lo bello es lo que satisface a la vez la sensibilidad física, la inteligencia y las tendencias generosas (Challaye, Estética, 1935).

### 2.3 Semiología

La semiótica o semiología se encarga de los sistemas de signos y aspectos de la realidad que se utilizan para poder transmitir los mensajes.

El lingüista Saussure llamó semiología a la ciencia que estudia los signos en el seno de la sociedad. Es la ciencia que estudia los sistemas de signos que el hombre utiliza para comunicarse en sociedad. Sin embargo pronto se conocieron las obras de Charles S. Peirce, quien llamó semiótica a la disciplina encargada del estudiar los procesos semióticos (Velásquez Rodríguez, 2009).

Otro semiólogo quien nos da otra definición es Julien Greimas, quien indica que el término semiología “concorre con el de semiótica para designar la teoría del lenguaje y sus aplicaciones a los diferentes conjuntos significantes”. (Velásquez Rodríguez, 2009).

Por otro lado, este semiólogo más contemporáneo. Umberto Eco ve a la semiótica como “el estudio sistemático de cualquier fenómeno de significación y/o comunicación”. Según este pensador, existen varios criterios para definir la naturaleza de la semiótica, puede ser concebida como:

- Es un **dominio** porque posee su propio objeto de estudio: los fenómenos donde ocurren actos de comunicación y por ende, los fenómenos en donde se encuentran códigos o procesos de significación. Es decir, toda realidad en donde intervengan los signos.
- Es una **disciplina**, pues posee su propio método de análisis; sus principios filosóficos, su método de estudio y su estructura científica.
- También como **herramienta** que sirve a todas las ciencias de la cultura para definir mejor los fenómenos que estudian (Velásquez Rodríguez, 2009).

### 2.3.1 Códigos

Nosotros como seres humanos, siempre hemos necesitado comunicarnos y al comunicarnos, utilizamos signos, los cuales carecen de sentido si no se les ubica dentro de un conjunto al cual pertenecer, el valor de un signo solo existe si se le ubica en un código, en un contexto social. Por lo tanto, para que exista la comunicación es necesario unir signos (Velásquez Rodríguez, 2009).

Según Niño Rojas (2002:56) los códigos son conjuntos organizados de signos, regidos por reglas para la emisión y recepción de mensajes. Los códigos nunca se presentan aislados. Algunos pertenecen a una familia mayor. Otros, a la vez de pertenecer a una familia, en realidad engloban dentro de sí a varios específicos o subcódigos (Velásquez Rodríguez, 2009).

#### 2.3.1.1 Códigos extralingüísticos

Se les llama así porque no guardan relación alguno con el lenguaje verbal; por ello poseen una autonomía total. Tienen sus propios signos, los cuales no fueron inspirados en las palabras; tiene sus propios medios expresivos. Por ejemplo una caricatura puede decir infinidad de cosas sin recurrir al lenguaje verbal, una construcción arquitectónica sus propio código y forma de comunicar sin tener algún tipo de letra o palabra.

Los códigos extralingüísticos se emplean cotidianamente en la vida familiar, social, profesional, laboral y cultural. Pierre Guiraud señalaba tres categorías dentro de esta clase: lógicos, sociales y estéticos (Velásquez Rodríguez, 2009).

##### 2.3.1.1.1 Códigos lógicos

Son los creados por las distintas ciencias, disciplinas o ramas derivadas de los mismos para crear mensajes objetivos y unívocos (que solo posean un significado y este no se preste a confusión). Por ejemplo en matemática que existen signos  $x$ ,  $+$ ,  $-$ ,  $\%$ . Una tarea fundamental para toda ciencia es la creación de un metalenguaje específico. La semiología utiliza un metalenguaje complejo y certero, inspirado en la lógica simbólica. Los códigos lógicos ofrecen la ventaja de su univocidad. Quien conoce el signo no se equivoca a la hora de interpretar un

mensaje cifrado en uno de estos signos. Esto puede no ocurrir en el lenguaje verbal (Velásquez Rodríguez, 2009).

#### 2.3.1.1.2 Códigos sociales

Surgen de la interacción de los humanos quienes pertenecen a un grupo social determinado. Cada cultura, cada sociedad crea sus propias normas de conducta y comportamiento y signos que se pueden utilizar en su semiósfera. Por ejemplo:

- Signos de identidad: son los que crean sentido de pertenencia y de identificación de los individuos con su grupo social.
- Signos de Cortesía: existen infinidad de signos que se utilizan para interactuar por ejemplo forma de saludo, despedida, tonos de voz para cada ocasión.
- Costumbres, hábitos y utensilios: La forma de preparar y el tipo de alimento a consumir, la forma de muebles, casas.
- Ritos y reuniones: cada comunidad práctica sus propios ritos, formas de protocolo, la forma de saludar de los japoneses, la forma en que abrazamos a un pariente cuando llega a casa.
- Modas: también las formas en que se practican las modas son códigos sociales, ya que distinguen a una cultura.
- Juegos y diversiones: Cada comunidad tienen algún tipo de afinidad hacia algún deporte, como fútbol o baloncesto.
- Patrimonio político y cultural: son las leyes, valores, medios de comunicación, acervo cultural que posea una sociedad (Velásquez Rodríguez, 2009).

#### 2.3.1.1.3 Códigos estéticos

Estos son lenguajes por medio de los cual las personas, en este explicito caso (los artistas) quienes expresan su forma particular y distinta de ver el mundo. Aunque cada obra de arte constituye un código particular, se reconocen varios macro-códigos estéticos: literatura, pintura, escultura, arquitectura, música, teatro, cine,



etc. En todos ellos, la característica especial es que cada autor crea un nuevo código en cada obra realizada. Aunque utiliza códigos ya existentes (un escritor utiliza su idioma como materia prima), lo hace de una forma nueva, por lo que instaure un código sobre otro código. Lo mismo ocurre en todas las artes (Velásquez Rodríguez, 2009).

#### 2.4 Algridas Julien Greimas

Este destacado semiólogo Greimas, estudió leyes en Lituania y lingüística en Grenoble, Francia (1936–1939). Al terminar sus estudios regresa a Lituania para realizar su servicio militar. Fue profesor en la Escuela de Estudios de Postgrado de Ciencias Sociales en París. En 1944 volvió a Francia, donde en 1949 la Sorbona le otorgó el grado de doctor.

Estando en Alejandría conoció a Roland Barthes con quien mantendría una relación cercana. Fue profesor en la Escuela de Estudios de Postgrado de Ciencias Sociales en París. Desde 1965 encabeza las investigaciones en semiótica y lingüística en París, poniendo las bases para la Escuela de Semiótica de París.

Más tarde Greimas comenzó a investigar y reconstruir la mitología lituana basando su trabajo en los métodos de Georges Dumézil, Claude Lévi-Strauss y Marcel Detienne. (Fernando Gomez R, 1983).

##### 2.4.1 Pensamiento semiótico

El semiólogo Greimas utiliza un método original para la semiótica discursiva que fue desarrollando a lo largo de treinta años. Su punto de partida fue su profunda insatisfacción ante la lingüística estructural de mediados de siglo, ésta estudiaba solo fonemas (unidades mínimas distintivas de sonido de todos los idiomas) y morfemas (unidades mínimas significativas gramaticales que se producen combinando fonemas). Estas unidades gramaticales podrían generar un número infinito de oraciones y la cumbre de este método se veía reducido por su mayor unidad de análisis, la oración: un modelo molecular no permitía investigar unidades mayores y fuera de la frase (Fernando Gomez R, 1983).

Citando a Fernando Gómez, Greimas, empezó postulando la existencia de un universo semántico que definió como suma de todos los posibles significados que puedan ser producidos por los sistemas de valores de toda la cultura de una comunidad etnolingüística. A medida que el universo semántico no puede ser concebido en su totalidad, Greimas se vio llevado a introducir las nociones de micro universo semántico y universo de discurso actualizado en escritos, textos hablados e iconos. Para volver a enfrentarse con el problema de la significación o la producción de sentido, Greimas tuvo que incorporar un nivel de lengua (el texto) en otro nivel de la lengua (el metalenguaje) y trabajar unas técnicas adecuadas de adaptación. Para ello desarrolló los procedimientos descriptivos de la narratología y el concepto de narratividad en la base misma de su semiótica del discurso y usó el concepto de actante, que proviene de Vladimir Propp a través de Lucien Tesnière (Fernando Gomez R, 1983).

Su hipótesis de partida es que el significado es sólo aprehensible si es articulado o narrativizado. En segundo lugar, para él las estructuras narrativas pueden percibirse en otros sistemas que no dependen necesariamente de las lenguas naturales. Esto lo lleva a postular la existencia de dos niveles de análisis y representación: uno superficial y otro profundo que forman un tronco común donde se encuentra la narratividad. La semiótica de Greimas, la cual es generativa y transformacional, pasa por tres fases de desarrollo. Comienza por la elaboración de una semiótica de la acción (*Sémiotique de l'action*), donde los sujetos se definen en términos de su búsqueda de objetos, siguiendo un esquema narrativo canónico, que es un marco formal compuesto por tres secuencias sucesivas: un mandato, una acción y la evaluación (Fernando Gomez R, 1983).

A continuación, construye una gramática narrativa y trabaja en una sintaxis de programas narrativos en que los sujetos se unen o se separan de los objetos de valor. En la segunda fase se elabora una semiótica cognitiva (*Sémiotique cognitive*), donde a fin de realizarse los sujetos deben ser competentes para hacerlo. Las competencias de los sujetos se organizan por medio de una gramática modal que da cuenta de su existencia y funcionamiento. Esta semiótica

modal abre el camino a la fase final, semiótica de las pasiones, que estudia cómo las pasiones modifican la actuación y el rendimiento cognitivo de los sujetos (*Sémiotique de pasiones*) y cómo las creencias y conocimientos modifican la competencia y el desempeño de esos mismos temas (Fernando Gomez R, 1983).

## 2.5 Arte antigüeño

Encontramos la ciudad colonial, no muy lejos de la ciudad capital de Guatemala. Antigua Guatemala, con sus calles empedradas, los monumentos que la rodean, el solo hecho de entrar en ella, se crea la obra misma, toda la ciudad es una obra de arte, conservadora de la esencia, la historia de artistas y autores de las edificaciones, obras artísticas reflejadas en muchas esculturas.

Andrea Hernández en el artículo de la revista Antigua del Águila y consultare relata que “La Ciudad aún después del terremoto de 1773 la cual la ocultó bajo escombros, tierra y agua, se mantiene en pie con más belleza y gloria que nunca. Fue construida en patrón de cuadrícula inspirado en el Renacimiento Italiano estilo que la dotó de magníficos monumentos” (Hernández, 2003).

Por otra parte en la calles de la ciudad se mostró gran actividad por parte de las diversas órdenes religiosas quienes llegaron a Guatemala para evangelizar a los nativos. Los majestuosos templos son vestigios de su tenacidad y continuo trabajo.

Suele decirse que al visitar las iglesias puede verse el apogeo del arte de una determinada región, pues en su arquitectura y decoración se manifiesta lo mejor de la época y, efectivamente, años de historia arquitectónica dejaron huellas imborrables debido a los diferentes estilos utilizados, los cuales enriquecen la variedad encontrada en la ciudad de La Antigua Guatemala.

La mayoría de los edificios datan de los siglos XVII y XVIII los cuales son magníficos ejemplos de la arquitectura colonial en América.

Antigua Guatemala la ciudad de convergencia social, cultural e ideológica; ha servido de inspiración a músicos, arquitectos, pintores, fotógrafos; así mismo a enamorados, turistas y habitantes en general, que se dedican a oficios varios que

nada tienen que ver directamente con el arte, pero que no pueden dejar de apreciar la punta del “iceberg”, conformado por la inmensa carga semiológica que muchas de las piezas arquitectónicas de la Ciudad contienen, pero que debido a la falta de interés y conocimiento pasan desapercibidos ,debido a la ignorancia de los visitantes, de los estilos barroco y neoclásico que conserva la ciudad (CCN, 2013).

Algunos monumentos de mayor relevancia para los turistas tenemos:

- Templo y convento de capuchinas
- Monasterio y Templo de Santa Teresa de Jesús
- Ermita y Colegio de San Jerónimo (Real Aduana)
- Monasterio y Convento de la Recolección
- Monasterio y Convento de Santa Clara
- Convento de Sor Juana de Maldonado y Paz (Turista, 2014).

#### 2.5.1 Estilo Barroco Antigüño

En la época colonial se dio el inicio del arte religioso con un objetivo evangelizador, se sabe de coexistencia de estilos que datan de 1524 hasta 1590, esto correspondiente a distintas épocas, románico, gótico, mudéjar y algunas variantes de renacimiento, estilos que prevalecieron en Europa.

Los estilos arquitectónicos de Guatemala fueron cambiando necesariamente tras cada una de las catástrofes que sufrían las ciudades, cuando la ciudad se encontraba en Iximché seguía una corriente arquitectónica barroca, con muchos detalles y adornos en cada una de sus construcciones.

Cuando la ciudad fue trasladada al valle de Almolonga, después de crueles e interminables guerras contra los indígenas, fue reconstruida en el antes mencionado, con materiales utilizados por los indígenas por lo cual en estas nuevas construcciones se dio una tendencia hacia la mezcla de dos estilos arquitectónicos denominada barroco antigüño.

Luego de su traslado hacia el Valle de Panchoy, se inició con el mismo estilo arquitectónico barroco-antigüeño estilo que se fue perdiendo debido a la cantidad de incendios e inundaciones que sufrió la ciudad por lo cual las nuevas construcciones adquirieron un nuevo estilo denominado como neoclásico.

#### 2.5.2 Museo del Santo Hermano Pedro

En este lugar se pueden ver plasmados en las ruinas de la iglesia de San Francisco los estilos: barroco antigüeño y neoclásico. Tal es el ejemplo del museo del Santo Hermano Pedro que se encuentra ubicado dentro de una de las antiguas salas del convento de San Francisco. El museo del Santo Hermano Pedro está compuesto por la sala colonial, el pasillo de los milagros y la sala del Santo Hermano Pedro.

A lo largo del recorrido por la Sala Colonial se observan los objetos religiosos expuestos que han pertenecido a la Congregación Franciscana desde la época colonial como vestimenta sacerdotal, documentos antiguos, un retablo del siglo XVII y piezas de cerámica maya.

El pasillo de los milagros dispone de dos ambientes, se observa en uno han sido colocados aparatos ortopédicos, cuadros, madera tallada con diferentes motivos, todas estas evidenciando agradecimiento de los creyentes que han recibido milagros y han puesto su fe en el Santo Hermano Pedro. En el otro ambiente están ubicados cuadros, fotografías, placas y otros objetos con leyendas y dedicatorias en su honor (Sanchez, 2014).

En la Sala del Santo Hermano Pedro podemos observar imágenes, cuadros religiosos, sellos, postales conmemorativas, libros antiguos, vestimenta religiosa, cofres donde estuvieron los restos mortales del Santo Hermano Pedro, los cuales se encuentran en exhibición y algunas de sus pertenencias, un relicario con un pedacito de hueso del mismo y pinturas realizadas por diferentes artistas a través del tiempo; por ejemplo el “retrato hablado” del autor Antonio Montufar, pintura que se considera como la más antigua, además de la Pintura el Nacimiento realizada por Rosa María Pascual de Gómez y Fredy de León en el año 2001-2002, en dicho lugar (Sanchez, 2014).

### 2.5.3 Santo Hermano Pedro

La historia del Hermano Pedro comienza un 19 de marzo de 1626, en la provincia de Villaflor Tenerife, Islas Canarias España. Hijo de padres muy religiosos, fue bautizado el 21 de marzo del mismo año en la Parroquia de San Pedro de Villaflor. Desde niño se dedicó a pastoreo de ovejas y cabras, propiedad de un terrateniente de la región.

Enseñado con buenas costumbres, ejemplo de sus padres, el ahora Santo Hermano Pedro desde la niñez dio señales de santidad, camino que sus padres le marcaron con cariño y buenos ejemplos, a los 24 años salió de su tierra natal con el afán de hacerse misionero en tierras recién conquistadas. Como lo menciona Palomo (2002) “su salida se marca el 18 de septiembre de 1649, meses después llega a la habana, jamás pensó quedarse en Cuba, deseaba llegar a Guatemala por la vía de Honduras y esperaba un barco que le trajera a estas tierras. El 18 de Febrero de 1651, después de una caminata de Trujillo llega a Guatemala, hoy, Antigua Guatemala”. (Toledo Palomo, 2002).

#### 2.5.3.1 Hábito y Escudo

Lo referente al uso del hábito y al del escudo de la orden belmita, los cuales nos son conocidos a través de las Constituciones de la orden, por las Crónicas, y otros documentos, y por las propias “reliquias” de su indumentaria que aún hoy se conservan.

El único habito que uso el Hermano Pedro, cita Gaitán (2002) fue “el áspero saco de penitencia de la Orden Tercera de mi seráfico patriarca, seguía a Francisco de Asís, quien de acuerdo con su Testamento declara de él mismo y de sus primeros compañero, que se contentaban con una sola túnica, remendándola por dentro y por fuera de ser necesario...” (Gaitan, 2002).

Durante los siglos XVII y XVIII, también se utilizó como emblema o escudo, el simbólico de las tres coronas de oro sobre el campo de azur, y una estrella de plata conduciendo con sus rayos, la visita de los tres reyes magos al portal de Belén, como se observa *ene le frontis* o portada del impreso mexicano de Hogal en 1734, y en grabados mexicanos de mediados del siglo XVIII, o sea en el de

Troncoso y Sotomayor que aparece ilustrado la Regla y Constituciones de los Betleheimitas de 1751, y en el grabado por García de las Prietas (Gaitan, 2002)

El escudo o emblema aparece en una pintura en que se representa el interior de la iglesia de San Francisco Xavier de los Betleheimitas, pintada por el bachilles don Carlos de Villalpando, cerca de 1704 (Gaitan, 2002).

### 3 Marco metodológico

#### 3.1 Metodología

Al hacer uso de la metodología cualitativa, se tiene el propósito de estudiar las relaciones sociales y describir los hechos tal cual lo experimentan los sujetos. Es la metodología palpable y la más cercana a la experiencia de sujeto-sociedad.

Este método es utilizado en ciencias sociales, y puesto que es una investigación de comunicación social, es aceptable para saber qué tipo de relación hay entre el sujeto y la pintura, el sujeto y la estética, el sujeto y los elementos semiológicos que se interpretan del cuadro, usando un método semiótico - analítico- descriptivo acorde a la investigación dada.

#### 3.2 Objetivo general

Identificar el tipo de mensaje y elementos estéticos presentes en la pintura *El Nacimiento*.

#### 3.3 Objetivos específicos

- Establecer los elementos icónicos más significativos conforme a la estética comunicacional descrita en este proyecto.
- Determinar el significado de colores y formas presentes en la pintura.
- Interpretar los signos que se representan en la pintura *El Nacimiento* desde lo denotativo a lo connotativo.

##### 3.3.1 Técnica

Uso del método de análisis de Greimas y Eco, de acuerdo a la adaptación didáctica de Velásquez (2009), describiendo cada una de las funciones que este tiene y su función en la obra.

##### 3.3.2 Instrumento

Para el análisis de las estructuras descriptivas se utiliza: tablas comparativas, sujetos, espacios, tiempo, figuras, conjunto figurativa, tema.



### 3.4 Análisis semiótico de la imagen

Los siguientes apartados son tomados de Teoría de la mentira, una introducción a la semiótica de Carlos Augustos Velásquez (2011), teniendo una adaptación didáctica del modelo de Greimas y Eco.

#### 3.4.1 Plan General

Lo primero por hacer es el método de análisis, una segmentación del contenido de un mensaje en todos sus elementos. Por supuesto no se trata de una segmentación física, más bien, una división sintáctica de los elementos que integran el discurso.

Básicamente, la semiótica distingue dos estructuras fundamentales en un texto:

- Estructuras superficiales. Son las que se manifiestan directamente en un texto. Se refieren a las estructuras que pueden ser captadas directamente de la lectura: acciones, personajes, objetos, valores, etc. Dentro de estas se identifican dos componentes:
- Componente descriptivo. Se encarga de analizar las figuras, conjuntos figurativos y temas, así como: personajes, tiempos y espacios.
- Componente narrativo. Analiza las acciones, los estados y los cambios que ocurren en un texto, Además, explica el por qué ocurren tales cambios y qué valores llevan implícitos o traen como consecuencia en cada discurso.

El orden en que se analicen estos dos componentes depende del texto analizado, Cuando se trata de un texto completamente narrativo, como una novela, cuento, película, fábula, etc., es preferible iniciar con el componente narrativo, en cambio cuando un texto es de descripción, donde la imagen se destaca es mejor el uso del componente descriptivo.

- Estructuras profundas. Como no se encuentran a simple vista, se debe escudriñar más para encontrarlas, y eso será posible a través del análisis. En este nivel se trata de establecer, a partir de las estructuras superficiales, las estructuras ideológicas que las hacen posible.

- A partir de las estructuras descriptivas se establece el sistema de relaciones profundas (isotopías semiológicas y semánticas).
- A partir de las estructuras narrativas se establece el sistema de operaciones (cuadro semiótico).
- Al final se realiza un balance que concilia y relaciona los sistemas de relaciones y operaciones.

Este debe hacerse con rigurosidad y criterio científico. Por ello, deben evitarse las conclusiones apresuradas y sin fundamento (Velásquez Rodríguez, 2009).

#### 3.4.2 Segmentación

Como primer paso, se debe dar una lectura superficial y determinar las partes en las que puede y ha de dividirse el texto o descripción.

Cuando se trata de un texto narrativo, como una película o una novela, cada segmento puede abarcar varios capítulos. En textos narrativos breves la segmentación es más sencilla. Lo importante es que la segmentación describa en términos generales como está organizado el texto que se analiza. No existe un número establecido de segmentos; estos dependen de la forma en que se analiza la obra o el discurso estudiado.

#### 3.4.3 Componente Descriptivo

Después de segmentar la obra, procedemos al análisis del componente descriptivo o narrativo. Ello dependerá del analista, ya que no se altera el resultado de la obra. En este paso se realiza una descripción técnica y objetivos de los elementos del discurso.

Las figuras. Se llaman figuras a los elementos que integran un mensaje y que portan significados. Es un signo que aporta algún elemento importante al significado global del texto.

Conjuntos Figurativos. Son los semas o contenidos concretos que presenta una figura. Gracias a estos se puede precisar el empleo concreto de esto y

determinar las relaciones entre varias figuras. Son como las características que un emisor asigna a sus elementos.

#### 3.4.4 Temas descriptivos

Un texto o discurso logra la coherencia interior gracias a que las diferentes figuras poseen rasgos en común. Es decir, comparten algunos conjuntos figurativos.

Un tema descriptivo es una entidad de significado más amplio que aglutina a varios conjuntos figurativos. Para identificarlo es necesario comparar los conjuntos figurativos y establecer cómo pueden relacionarse entre sí.

#### 3.4.5 Sujetos

En algunas imágenes no aparecen iconos humanos como tal; sin embargo, estas siempre presentan elementos gráficos o semiológicos que remiten a temas humanos o hacen presuponer elementos de esta naturaleza.

Para localizar los elementos humanos en semiótica los identificamos por deducción semántica, por presuposición semiótica y por inferencia pragmática.

- Por inferencia pragmática. Son informaciones que se obtienen al ubicar el mensaje en su espacio y su tiempo. Por ejemplo los papeles de emisor y receptor.
- Por deducción semántica. Algunos personajes no humanos pueden ser considerados como tales cuando en el texto se les asignan características antropológicas.
- Por presuposición semiótica. El contenido de algunos discursos publicitarios (y de otra naturaleza) nos remite a un sujeto a quien se le ofrece comprar algún producto.

#### 3.4.6 Tiempos

Es importante establecer algunos datos temporales para interpretar mejor el mensaje. En un texto eminentemente narrativo, los datos temporales abundan y es preciso desarrollar estrategias particulares para ellos. Pero existen mensajes que carecen de estos datos. Por ejemplo las fotos, algunos poemas.

Sin embargo, siempre es posible connotarlos a partir de algunas de las figuras o conjuntos figurativos.

#### 3.4.7 Espacios

Es importante determinar los espacios presentes en un texto. Estos datos pueden contribuir e interpretar mejor el contenido global del mensaje. Algunas fotos pueden tener más riqueza conforme al espacio, además de tener la relación tiempo-espacio más estrecha.

### 3.5 Componente narrativo

Analizar el componente narrativo significa estudiar las acciones reales o potenciales sugeridas, implícitas o afirmadas en el mensaje.

#### 3.5.1 El principio de narratividad

Todo mensaje es una historia en potencia. Al respecto, Umberto Eco señala: es posible actualizar una fábula, o sea, una secuencia de acciones, también en textos no narrativos, así como en actos lingüísticos más elementales (Eco 1993:150).

#### 3.5.2 Segmentación narrativa

En este paso identificaremos las historias reales o potenciales del discurso. Cuando tratemos una historia larga, se deberá localizar las partes cruciales para poder segmentar el texto.

#### 3.5.3 Estados y cambios

En toda historia ocurren varios cambios. Unos personajes realizan acciones que les permiten adquirir o perder cosas u objetos. Otros más bien otorgan objetos a unos más, etc.

Se trata de papeles, de funciones semióticas. No todos los personajes pueden ser catalogados como sujetos. Más bien deben identificarse solo los que cumplen una función importante en la historia.

Al establecer un sujeto y objeto, se puede identificar un estado. Se llama así a la situación en que se encuentra un sujeto con un objeto. Llamaremos sujeto de estado (SE) al personaje que se encuentra en relación de posesión o de carencia

con su objeto, al cual llamaremos objeto de valor; es decir, el objeto que el sujeto busca poseer o perder.

La relación de sujeto con objeto puede ser de dos tipos: de unión o de desunión. Por lo tanto, solo existen dos estados posibles:

- Estado de unión
- Estado de desunión

Cuando logramos identificar el estado, procedemos a localizar cambios. El cambio es el paso de un estado a otro. Además de que no todas las acciones en una historia producen un cambio. Debemos localizar acciones que den una transformación.

### 3.6 Programa narrativo (PN)

Es la historia real o potencial de un mensaje. La historia que tenga un cambio central que se utiliza para localizar en la historia. Lo que será un PN para el cambio fundamental que se realiza o sugiere en el mensaje que analizamos.

Así como está el PN, tenemos antiPN. Localizado el PN se explica el desarrollo. Hay cuatro fases del PN:

- Influjo: quien va a realizar el cambio se capacita para lograrlo.
- Capacidad: quien va realizar el cambio se capacita para lograrlo.
- Realización: es el cambio mismo. La transformación de un estado de unión en uno de desunión o viceversa.
- Valoración: es la evaluación (positiva o negativa) de las consecuencias que trae consigo el cambio realizado.

### 3.7 Estructura Profundas

Las estructuras profundas le dan la coherencia al mensaje. Se les llama así porque solo se les puede localizar después del análisis de la superficie. Aquí se descubren relaciones de figuras entre sí por conjuntos figurativos.

Para realizar un análisis riguroso de las estructuras profundas se deben analizar los siguientes aspectos:

- Isotopías semiológicas
- Isotopías semánticas ( oposiciones)
- Sistema de relaciones
- Sistema de operaciones

### 3.7.1 Isotopías

Son los significados que podemos localizar a lo largo de las figuras del texto o discurso. Con ellas se fortalece la coherencia del texto. Tenemos dos tipos: semiológicas y semánticas. Son **semiológicas** aquellas que unifican a la mayoría de los signos o figuras que componen un mensaje.

### 3.7.2 Oposiciones

Como ya se dijo las oposiciones son las **isotopías semánticas**. Se caracterizan porque organizan el significado de un texto a partir de signos que se contraponen entre si y que forman cadenas de significados.

Las oposiciones se establecen para luego relacionarlas entre sí. Cuando se enumeran, debe tratarse de que queden las columnas de forma coherente. Es decir, todos los términos relacionados deben quedar de un mismo lado (Velásquez Rodríguez, 2009).

Por ejemplo:

Programa narrativo vs AntiPN

Nacimiento vs muerte

## 4 Análisis semiótico de “El Nacimiento”



### 4.1 Presentación general

La imagen presentada en la parte superior es un retrato religioso referente al ahora Santo Hermano Pedro de Betancourt. Fue elaborado por Rosa María Pascual de Gómez y Fredy de León en los años 2001 y 2002.

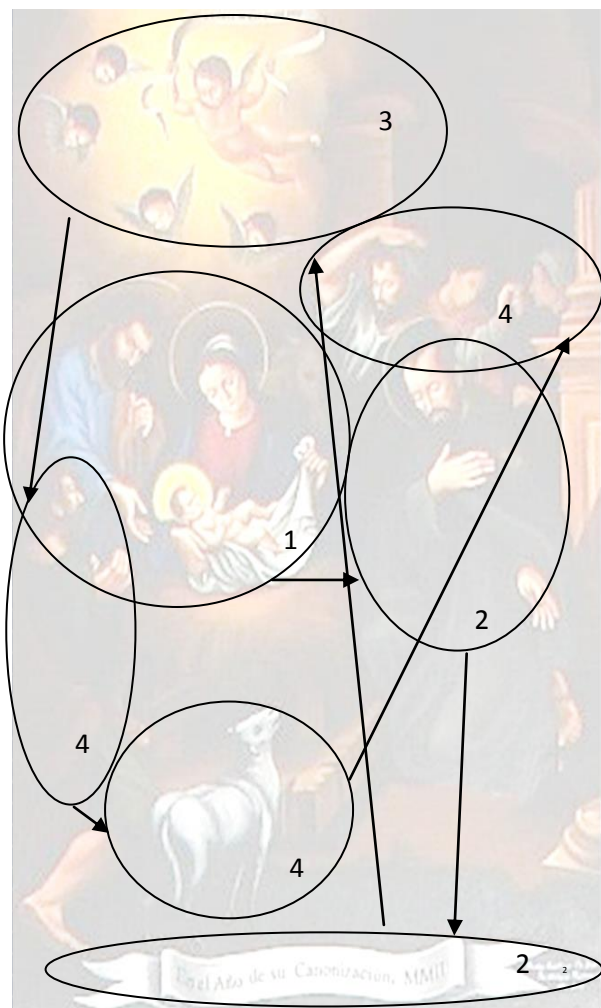
Salta a la vista en la imagen, el aspecto religioso al observar a: Jesús conocido también como El Niño Dios, la Virgen María y José. La cultura guatemalteca presenta al Hermano Pedro. Se le puede distinguir con la ayuda de cuadros y retratos que se conservan en su museo. En denotación tenemos a un hombre con

entradas en la cabeza, cabello recortado al parecer con calvicie, con tez morena clara, usa túnica de color café, o generalmente un color oscuro, como lo muestra la mayoría de sus cuadros, incluso se conservan algunas de sus prendas en el museo, éstas de color beige.

En connotación tenemos a un hombre santo, según la tradición cristiana es un intercesor entre el hombre y Dios, la pureza y fidelidad del hombre andando.

También hay un hombre arrodillado muy cerca de las divinidades. En un plano más lejano, se muestra un hombre con el brazo alzado, cercano a este se muestra a dos mujeres.

Por otra parte se encuentra una columna con apariencia antigua, un suelo rupestre, formado de tierra y un pequeño bordo de ladrillo.



## 4.2 Segmentación

El primer paso del análisis es la segmentación. En primera instancia se realiza una lectura superficial y se divide en las partes necesarias a estudiar.

### 4.2.1 Recorrido visual

Ahora se muestra un recorrido visual de dicho cuadro. Se tiene en el recorrido la importancia de las figuras contenidas, muestra la categoría de cosmopolita (reconocido a nivel mundial, en varias culturas) y local contenidas en el país y su cultura.

En el numeral uno estan las tres figuras religiosas conocidas: Jesús,



María y José. El primer recuadro es religioso, tenemos una clara escena de “El Nacimiento”. No sólo muestra las aureolas, sino también la claridad de la escena en el cuadro, y la tonalidad intensa del color amarillo de la aureola que envuelve la cabeza de Jesús, que no es del mismo color en comparación a la de María y José.

El numeral dos también es una escena religiosa, tiene la figura del Santo Hermano Pedro en territorio guatemalteco, también hay un pequeño cuadro en la parte inferior que hace referencia al año de su canonización.

El numeral tres muestra cuatro cabezas de querubines. Un querubín de cuerpo entero y desnudo es parte de la escena religiosa, ya que en los cuentos populares parte de la religión católica hace referencia a Ángeles, Arcángeles y Querubines. El querubín completo muestra sus manos jalando un lazo de color blanco con la frase “*Excelsis a Deo*”.



El numeral cuatro abarca varias figuras del cuadro, hace alusión a lo popular. No tiene mayor representación de algún tipo de persona o algún tiempo específico o una época exacta, solo muestra la antigüedad en el cuadro.

#### 4.2.2 Discursos

Los discursos son las historias reales o potenciales y se pueden expresar en forma narrativa y/o descriptiva. Relata las historias contenidas en el cuadro, describiendo cada una en tiempo y espacio.

En el cuadro existen dos discursos, se muestra el lenguaje icónico, el retrato de los personajes principales, también en

menor cantidad se encuentra la parte lingüística, las letras que se ven en el cuadro, en listones blancos. Presentes los tres personajes principales: María, José, y el Niño Jesús. José y María están de frente de cierto modo viendo al niño Jesús, aunque están con los ojos cerrados, Jesús al mismo tiempo parece ver a María, su madre.

Personajes en la religión católica muy importantes. La madre y el Padre de Jesús, y Jesús el Salvador del Mundo, o también conocido como quien limpió los pecados de los habitantes del mundo.

También vemos una oveja en el cuadro con la vista hacia arriba, hacia Jesús. En la parte superior se muestra cuatro cabezas de querubines y un querubín de cuerpo completo sosteniendo una banda de color claro con la frase, ***Gloria in excelsis a Deo*** que traducida al español es Gloria a Dios.

El otro discurso está integrado de la misma forma en la parte icónica se logra ver al Hermano Pedro con una mano en el pecho y la otra baja, pero abierta; en la parte posterior hay un hombre con túnica clara, con una mano alzada y la otra empuñada, tiene fuerza; por otra parte hay dos mujeres, parecen sumisas porque tienen los ojos cerrados y cabizbajas.

En la parte inferior se muestra una cinta. Toma una quinta parte del cuadro, que indica **“En el año de su canonización, MMII**, de color blanco que significa pureza, e indica la canonización del hermano Pedro, quien fue ascendido a Santo, para ser intermediario entre Dios y el hombre.

### 4.3 Componente descriptivo

Es el siguiente paso, el análisis respectivo del cuadro “El Nacimiento”. Como se muestra en el marco metodológico en el numeral 3.4.3 se describe paso a paso este componente.

### 4.3.1 Figuras y conjuntos figurativos

La figura es el elemento que integra el mensaje y los conjuntos figurativos el significado concreto de cada figura, uno no puede ir sin el otro, por lo que hay una descripción de las figuras a continuación.



**José.** De acuerdo con la tradición católica, José fue el hombre designado para ser el padre, como indica la Biblia en el libro San Mateo 18-20. Estando desposada María su madre con José, antes de que se juntasen, se halló que había concebido del Espíritu Santo. José su marido como era justo, y no quería infamarla, quiso dejarla secretamente. Un ángel le mostro en sueños y le dijo no temas en recibir a María como tu mujer, ella concibió por el Espíritu Santo. José es descendiente de Abraham por lo cual fue elegido según el libro San Mateo. En este cuadro es una figura destacada, por el plano en que se encuentra la figura, tiene cabello oscuro, barba, con una túnica en color azul pavo que se distingue de las ropas de los demás hombres en el cuadro, cuenta con un estilo único.



**María.** De acuerdo con la tradición católica, la mujer designada para ser la madre, su protectora en la tierra. La mujer sostiene la cobija que cubre a Jesús, con una mano sostiene al niño y con la otra lo tapa, muestra su instinto maternal.



**Jesús.** Un bebé desnudo. Su cabeza se encuentra rodeada por una aureola distinta a la de José, María y el Santo Hermano Pedro, con un amarillo más puro, ya que las demás aureolas tiene degradado el color, éste significa diversión, entendimiento y optimismo mostrado en el cuadro, vemos su delicadeza e inocencia, también está a merced de su madre y padre.



**Santo Hermano Pedro.** Se muestra hincado cerca del pesebre donde se encuentra Jesús, a una distancia marcada de éste, trae puesta una túnica oscura, con una mano sobre el pecho cerca del corazón, aceptando el nacimiento y muestra respeto, con la otra mano abierta hacia abajo, con los ojos cerrados. Es un hombre con entradas marcadas en el cuero cabelludo, con barba oscura, con tez morena clara, a pesar de estar arrodillado parece tener complexión media.



**Querubines.** Se ven cuatro cabezas aladas, con tez clara, un querubín de cuerpo entero se encuentra desnudo, también pretende inocencia, viendo hacia abajo, donde se está el nacimiento, con una banda blanca con letras escritas en latín con la frase “***Gloria in Excelsis Deo***”, símbolo de amor, también conocidos popularmente como ángeles de la guarda, siempre acompañando generalmente a los niños, por lo que están presente en el nacimiento de Jesús, cuidándolo, para que no le sucediera nada malo.

Frase ***Gloria in Excelsis Deo*** con traducción al español Gloria a Dios, haciendo alusión a glorificar el nombre de Dios, que vive en el cielo, según la creencia popular católica.



Frase **En el año de su Canonización, MMII** hace alusión al momento que se hizo Santo al Hermano Pedro, quien se le dio ascenso a los altares, para ser intermediario entre Dios y los humanos.



**Mujeres.** Están una frente a la otra, una se muestra más cabizbaja que la otra, con los ojos cerrados, y ropas sencillas, muestran sencillez, inocencia, delicadeza, con las manos entrelazadas, como orando o rezando.



**Buey.** Según la Biblia en el libro de Job 40:15-16, He aquí ahora behemont, el cual hice como a ti; Hierba come como buey. He aquí ahora que su fuerza está en sus lomos. Y su vigor en los músculos de su vientre. Lo que nos indica que este animal fue dejado para servir al hombre, un animal de carga en denotación, en connotación vemos un animal también servicial, fuerte, se asocia a la fuerza del hombre más que para el mismo hombre, para Dios, se arrodilla.



**La oveja.** Relacionada a la vida pastoral, en Salmo 23: 1-6, hace mención a esto, Jehová es mi pastor; nada me faltará. En lugar de delicados pastos me harás descansar; junto a aguas de reposo me pastoreara, los humanos son las ovejas de Jesús.

Además al ser del mismo tono de blanco que la manta que cubre a Jesús, puede que esté relacionado, las ovejas dan lana y es posible que la lana de esta oveja fue usada para hacer la manta que cubre a Jesús, puede ser la relación que se maneja, además que se muestra de manera más atenta, está con la cabeza hacia arriba, los ojos abiertos y la boca entreabierta.

#### 4.4 Temas descriptivos

De acuerdo a lo descrito en el marco metodológico en el numeral 3.4.4 se trata el tema descriptivo, el cual aglutina el significado de las figuras.

A continuación se enlistan isotopías semánticas de cada tema descriptivo, para referencia del mismo.

laico	vs	religioso
local	vs	cosmopolita
humano	vs	divino
misticismo	vs	no misticismo (humanidad)
meditación	vs	admiración
clase alta	vs	clase baja
humano	vs	animal
hombre	vs	mujer
niño	vs	adulto

#### 4.4.1 Religioso

Este tema resalta en el cuadro, ya que está presente en la mayor parte de éste, con la presencia de José, María, Jesús y Pedro con la aureola respectiva cada uno. Los querubines presentes también y las frases refiriéndose a la presencia de Dios y canonización del Hermano Pedro, un acto de suma relevancia en la religión.

#### 4.4.2 Laico

Una pintura con personajes destacados de la religión cristiana, conocidos en muchos países de una u otra forma, ya sea por religión, parábolas contadas en el colegio, o por influencia de otros. No necesariamente se debe tener una estrecha relación con la religión católica, ya que son de pertenencia a la cultura de la región.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

religioso vs laico.

#### 4.4.3 Cosmopolita

En la parte superior del cuadro se encuentra la frase "***Gloria in Excelsis Deo***". Al estar escrita en latín, a menos que se tenga conocimiento o una leve noción del idioma no obtenemos la traducción. Con ayuda de la tecnología y el internet que se tiene a mano, se traduce como "Gloria a Dios". Esa frase, escrita en latín, indica

que los autores del cuadro aprecian la cultura cosmopolita. Es decir, valoran la cultura universal. En este caso la cultura latina.

#### 4.4.4 Local

El ahora Santo Hermano Pedro fue una figura destacada en la cultura guatemalteca. El Santo Hermano Pedro originario de las Islas Canarias, aunque sus restos se encuentran acá, en el museo con su nombre. Se convirtió en un personaje con presencia y gracia a seguir. Los artistas del cuadro no dejaron de la lado la cultura local, ya que unieron lo universal con lo local en su cuadro, y lograron reflejan la relevancia que tiene el acto, la canonización del Hermano Pedro.

Además de este personaje las mujeres y hombres secundarios del retrato muestran rasgos populares a la región latina, no se destaca algún rasgo anglosajón o de otra cultura en específico.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

cosmopolita vs local.

#### 4.4.5 Humano

En el cuadro se puede apreciar a dos hombres con sus ropas distintas en color, en comparación con los personajes principales. Teniendo en cuenta que el hombre que tiene el brazo alzado muestra un poco más de fuerza. Las mujeres en posiciones más sumisas. Ninguno presenta características especiales como tratarse de algún tipo de ser especial, solamente humanos con características populares. No tienen aureolas, ni nada que nos remita a lo divino.

#### 4.4.6 Divino

La imagen central son las tres divinidades: Jesús, María y José quienes en su oportunidad fueron humanos, o como el caso de Jesús, quien primero fue divino, al ser mandado a la tierra, por creencia popular, se convirtió en humano y al morir nuevamente vuelve a lo divino, aunque no dejó de serlo de cierta manera, ya que

siempre vivió en santidad. Las facciones de nuestros personajes se presentan como populares, pero se distinguen por la iluminación presente en el cuadro.

Divino porque no está en la tierra, sino es un peldaño los arriba de los humanos, son seres omnipotentes, omnipresentes, clarividentes, en resumen seres perfectos, que no tienen sentimientos negativos, según la tradición cristiana.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

humano vs divino.

#### 4.4.7 Misticismo

La postura de los cuerpos es imprescindible. La postura de los cuerpos de quienes consideramos divinos, con los ojos cerrados, muestran el misticismo que han alcanzado. Su cuerpo y su alma alcanzaron la excelencia. Aparte de la postura por la creencia popular de la realización de milagros de estos personajes.

#### 4.4.8 No misticismo (humanidad)

Las demás personas solo observan el hecho, el nacimiento en sí. Los cuerpos y posturas de los demás personajes no reflejan el misticismo como los personajes principales, son humanos que tienen la oportunidad de ver el hecho. No presentan aureola o destacan en la creencia popular católica.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

misticismo vs no misticismo (humanidad)

#### 4.4.9 Meditación

Las tres figuras religiosas del centro, en la que enfocamos nuestra atención, por como reflejan sus rostros, los ojos cerrados, se centran en el pesebre donde se encuentra Jesús, meditan el hecho del nacimiento de Jesús. Están en un momento de concentración total ante el hecho.

#### 4.4.10 Admiración

Los hombres que se encuentran en diferentes puntos del cuadro demuestran admiración porque impacta sus sentidos, al estar frente a un hecho que



sobresaliente. Estos personajes ven fijamente el pesebre, y la postura de sus manos muestra admiración ante el hecho que tiene la oportunidad de presenciar.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

meditación vs admiración

#### 4.4.11 Clase alta

Los personajes principales tienen al parecer prendas más finas, se distingue por los colores en tonos fuertes, exceptuando a Jesús, quien se encuentra desnudo, solamente con una manta, que es del mismo tono de la oveja.

#### 4.4.12 Clase baja

Los demás personajes usan prendas distintas a la de los personajes principales, usan colores menos llamativos y las prendas pueden considerarse más populares para la época y personajes que no tenemos fecha de la época exacta.

Estos dos temas nos remiten a la oposición en jerarquías:

clase alta vs clase baja

#### 4.4.13 Humano

En el cuadro se ve los dos hombres con sus ropas distintas en color, en comparación con los personajes principales. Teniendo en cuenta que el hombre que tiene el brazo alzado muestra un poco más de fuerza. Las mujeres en posiciones más sumisas. Ambos no presentan características especiales como tenerlos como algún tipo de ser especial, solamente humanos con características populares.

#### 4.4.14 Animal

En el cuadro también se muestran dos animales: un pequeño borrego y parte de la cara de una vaca, dos animales que al parecen son muy nobles. Estando presentes en el nacimiento.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

humano vs animal

#### 4.4.15 Hombre

En el cuadro hay cuatro hombres, además de Jesús, quien pertenece al género masculino, siendo un recién nacido. Estos personajes tienen en común además del género, todos usan barba, lo que demuestra masculinidad en los hombres.

#### 4.4.16 Mujer

En el cuadro contamos a tres mujeres incluyendo a María, con sus facciones físicas demuestran ser mujeres, las tres se encuentran con la mirada y cabeza baja, mostrando sumisión ante el acto y ante los hombres.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

hombre vs mujer

#### 4.4.17 Niño

Es la única figura de edad temprana que aparece en el cuadro, además de ser la que capta la atención de los demás personajes del cuadro. Es el foco del cuadro, es el primer elemento que se aprecia en el cuadro.

#### 4.4.18 Adulto

En el cuadro se muestran siete personajes adultos: cuatro hombres y tres mujeres. Tenemos tres adultos que ascendieron a un plano divino y las demás figuras están en plano terrenal.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

niño vs adulto

#### 4.4.19 Pasado

El nacimiento es nuestro pasado, aunque no tenemos una fecha exacta, se cree fue hace un poco más de dos mil años. Hay un pasado marcado por los querubines, siendo criaturas mitológicas, sin fecha exacta de principio y fin.

#### 4.4.20 Presente

Tenemos el tiempo presente al tener en el cuadro la frase “En el año de su Canonización, MMII” una era contemporánea a nuestro tiempo.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

pasado vs presente

#### 4.4.21 Mito

Hay cuatro cabezas haladas y un querubín de cuerpo completo, criatura mitológica de la creencia popular católica. Sin tener fecha exacta de cuando fueron creadas estas criaturas por un ser supremo, el creador del cielo y la tierra, según la misma creencia. También Jesús, hijo de Dios, el Salvador de la humanidad, transformado en hombre.

#### 4.4.22 Realidad

El cuadro expresa varios elementos, que extraen la realidad, como los personajes que se presentan, los hombres y mujeres tienen rasgos populares, las columnas extraen la esencia del lugar donde pudo ser el nacimiento de Jesús.

Estos dos temas nos remiten a la oposición:

mito vs realidad

Con el análisis de los temas descriptivos se puede establecer de qué se trata el cuadro. Además de este análisis es preciso identificar tiempo y espacio, los cuales están presentes a continuación:

### 4.5 Tiempo

En esta fase se establecen datos temporales para una mejor interpretación de los discursos descritos en el cuadro que estamos estudiando, y del cual hemos de interpretar y transmitir de mejor manera lo que nos dice y en el tiempo que nos indica el cuadro, conforme a los discursos que maneja.

Se tiene un tiempo pasado al mostrar el nacimiento de Jesús. El cual no se sabe con certeza la fecha exacta; se cree que fue durante el reino de Herodes el Grande. Hace referencia al tiempo en que ocurrió el nacimiento de Jesús, muestra la forma en que fue recibido. La época en que nació no se conoce con exactitud,

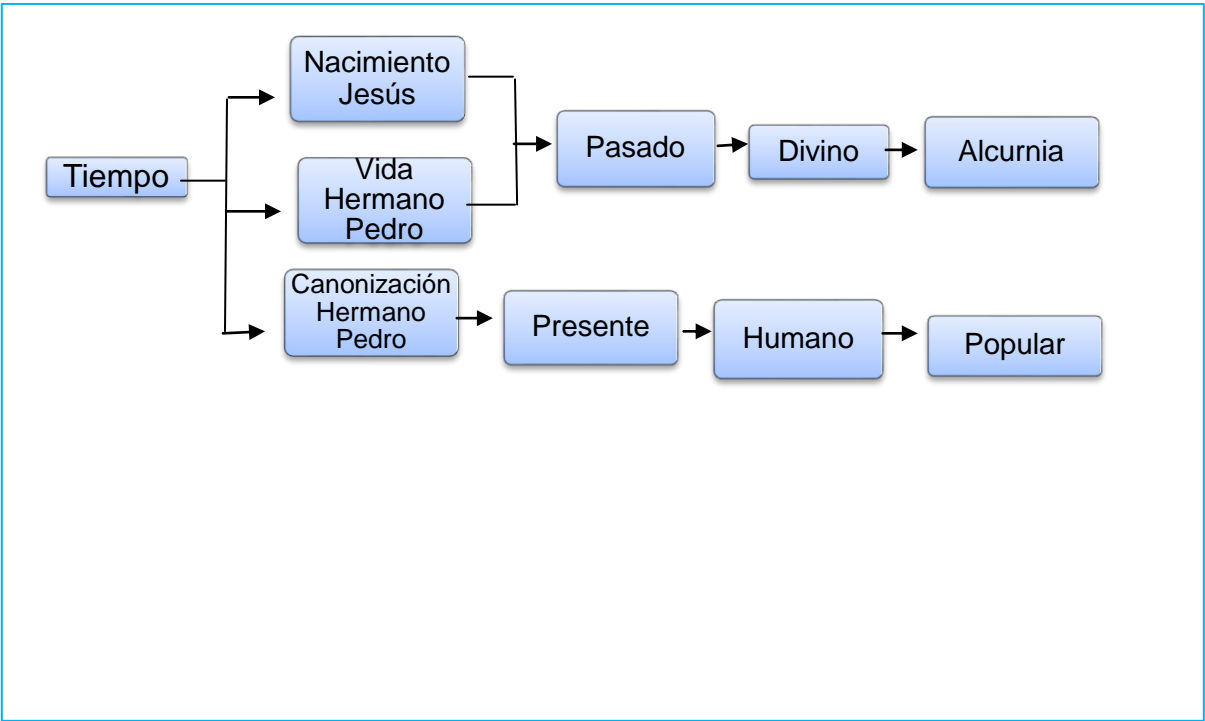
pero se apoya en la época Antigua por las prendas que usan los personajes del cuadro, túnicas.

Además muestra el tiempo pasado, haciendo referencia al nacimiento del ahora Santo Hermano Pedro y su muerte (25 de abril de 1667).

Por otra parte, la pintura, fue realizada por Rosa María Pascual de Gómez y Fredy de León en el año 2001 y 2002, el cuadro recrea el Nacimiento de Jesús, siendo este hace ya más de 2000 años.

Llegando al presente tenemos la figura del Hermano Pedro y la ropa que trae puesta: una túnica; también está en este tiempo porque la canonización ocurrió en el año 2002 mucho después de su muerte.

A continuación se presenta un esquema de lo escrito anteriormente:



Fuente: Elaboración propia.

En nuestro cuadro podemos descubrir varios elementos temporales, el nacimiento es un tiempo pasado lejano, porque no se sabe con certeza la fecha del mismo.

También un pasado atemporal porque se encuentran las figuras mitológicas de los querubines, reconocidos en la creencia católica.

Un pasado más reciente porque se encuentra presente la figura del Hermano Pedro, que muestra la vida de éste y su ascendencia hacia lo divino, que se encuentra a la par de las figuras centrales y con la aureola respectiva, que nos indica su ascendencia.

También tenemos el presente en la frase, En el año de su Canonización, MMII, que nos remonta a una época específica, el año dos mil dos.

## 4.6 Espacio

El espacio es una parte importante para la interpretación del contenido global del mensaje que se estudia.

Para la interpretación de la pintura observamos que el espacio en el que nos ubicamos es un pequeño rancho, un pesebre, con varios animales de granja, bajo la luz de las estrellas.

Tiene columnas de apariencia antigua, por la forma en que están construidas y el material, el barro, ahora las columnas son hechas de cemento y hierro, tenemos también el suelo un poco tosco, puede ser de tierra, con una pequeña grada donde se ubica el pesebre, la grada de ladrillo.

En el cuadro predomina el color café, un color oscuro y cálido a la vez, puede ser por la época que se desea representar, una época antigua, hace que se muestre un poco tosco los objetos y las personas.

Un tono amarillo presente en las áreas de querubines y donde hay más luz. Iluminando los rostros, siendo más intensa en donde se encuentra el niño, ilumina el rostro del Hermano Pedro y el de los demás personajes. Por supuesto en menor intensidad.

Las columnas, además de ser toscas y antiguas, remontan a un lugar extranjero, por la estética de las columnas simuladas en el cuadro.

La grada que se puede observar en el cuadro, tiende a mostrarse de forma más local y popular. Algunas de las viviendas guatemaltecas presentan esta característica, tosca y rupestre.

El Hermano Pedro ocupa la mitad del cuadro en la parte derecha. Si nos guiamos por el lenguaje publicitario se diría que ocupa parte del foco del cuadro, es decir la parte principal o llamativa, aunque desplazado hacia la derecha, pero no más que los personajes centrales de la religión católica: Jesús, María y José.

Al fondo, cerca de la columna, están las mujeres. En un plano más lejano, lejos de los divino, y lejos del Hermano Pedro.

A continuación se presenta un esquema sistemático de lo que está escrito con anterioridad.

Movimiento espacial:



Fuente: Elaboración propia.

Teniendo en cuenta que se encuentra en el tiempo pasado lo mitológico, divino y también humano contenido en el gran parte del cuadro, la oposición del pasado y un presente, al estar a la par las imágenes: nacimiento de Jesús, María y José y la del Hermano Pedro, siendo también humanos y divinos ambos, y también conforme a los demás personajes del cuadro.

Se analiza la figura del ambiente y espacio, se describe el lugar donde fue el Nacimiento, y como se identifica la figura espacial. Se identifica el espacio de un pesebre, además de que el cuadro fue hecho en Guatemala en el año dos mil dos, lo que nos remite a la época no solo de la canonización del Santo Hermano Pedro, sino que el cuadro va dirigido para las personas de este país.

## 4.7 Componente narrativo

Como ya fue descrito en el marco metodológico, analizar el componente narrativo implica estudiar los discursos implícitos en el cuadro.

### 4.7.1 Principio de narratividad

El principio de narratividad indica que todo mensaje es una historia en potencia. Ahora veremos las historias reales o potenciales que se muestran en los dos discursos que se estudian en el cuadro.

Como se muestra con anterioridad. El Santo Hermano Pedro está presente en el nacimiento de Jesús. Un nacimiento que sucedió en su tiempo, el cual no presencié el Hermano Pedro, ya que vivió en una época diferente a Jesús.

También se toca el tema de la canonización del Hermano Pedro. Quien fue elevado a los altares y tiene cercanía con Jesús, pero no se encuentra al mismo nivel, la canonización se da en el año dos mil dos. Muestra un hecho más reciente.

## 4.8 Segmentación narrativa

El cuadro tiene dos segmentos narrativos. El primero es el discurso del nacimiento de un niño, que según la creencia popular y la religión católica fue la llegada de El Salvador del Mundo.

El segundo segmento narrativo es el discurso de la canonización del Hermano Pedro, una historia que pertenece a la cultura guatemalteca, aunque el Hermano Pedro no es de origen guatemalteco.

## 4.9 Estados y cambios

Ahora se tiene los estados y cambios. Se trata más bien de papeles en función semiótica. En los discursos ocurren varios estados y cambios, dependiendo del personaje, quien ira adquiriendo o perdiendo cosas.

En el cuadro El Nacimiento encontramos los personajes de cada discurso, en el primer discurso, Jesús tiene el rol de sujeto y su nacimiento se interpreta como el objeto.

Sujeto (S)= Jesús

Objeto (O)= Nacimiento

En el segundo discurso está el Hermano Pedro como sujeto y la canonización como objeto, ambos cumpliendo su papel dentro del cuadro.

Sujeto (S)= Hermano Pedro

Objeto (O)= Canonización

Nos damos cuenta que el sujeto va ligado al objeto, no existe O sin S, en ambos discursos tenemos los O y S. Que se encuentran ligados a cada uno respectivamente.

Ya localizados sujeto (S) y objeto (O) en cada discurso respectivamente. Luego de identificados estos elementos pasamos a los Estados. En los que encontraremos dos estados: unión y desunión.

La relación de los sujetos y objetos que tenemos es de dos tipos: de unión ( $\wedge$ ) o de desunión ( $\vee$ ). Por lo tanto tenemos dos estados posibles:

- ✓ Estado de unión:  $(S \wedge O)$
- ✓ Estado de desunión:  $(S \vee O)$

En nuestro discurso tenemos estos dos estados:

- ✓ En la historia de Jesús, estados de unión y desunión.
- ✓ En la historia del Hermano Pedro, estado de unión y desunión.



Ya localizados los estados, se procede a localizar los cambios. El cambio es el paso de un estado a otro. Se debe identificar las acciones que traigan consigo una acción relevante de los estados identificados.

Los cambios solo pueden ser de dos tipos:

- Cambio por Unión, cuando el estado inicial es de desunión:  
 $(S \vee O) \longrightarrow (S \wedge O)$
- Cambio por desunión, cuando el estado inicial es de unión:  
 $(S \wedge O) \longrightarrow (S \vee O)$

En nuestro cuadro existen ambas posibilidades para cada discurso:

- Para la historia del Nacimiento de Jesús se tiene un estado de desunión  $(S \vee O)$ . Por lo tanto tenemos la proyección de estado de unión  $(S \wedge O)$ .

#### **Estado inicial $(S \vee O)$ Desunión**

Jesús aún no ha nacido

#### **Estado Final $(S \wedge O)$ Unión**

Jesús ya nació.

**Sujeto (S):** Jesús

Estado de Desunión: Jesús al no haber nacido, estaba desunido al nacimiento.

Estado de Unión: Jesús al haber nacido se encuentra ligado al objeto, el nacimiento.

- Por otra parte, tenemos la historia de la Canonización del Hermano Pedro, se tiene un estado de desunión  $(S \vee O)$ . Por lo tanto tenemos la proyección de estado de unión  $(S \wedge O)$ .

#### **Estado Inicial $(S \vee O)$ Desunión**

Pedro no canonizado

## **Estado Final ( $S \wedge O$ )**

Pedro Canonizado

**Sujeto (S):** Pedro

**Objeto (O):** Canonización

Estado de Desunión: Pedro desunido a la canonización.

Estado de Unión: Pedro fue canonizado, se encuentra ligado a la canonización.

### **4.10 Programa narrativo (PN)**

El programa narrativo es la denominación que se le da a la historia real o potencial que se encuentra en el mensaje. Como ya se ha descrito en el capítulo anterior, marco metodológico, el PN se establece por un cambio importante localizado en la historia.

En El Nacimiento, se presentan un programa narrativo identificado.

- Primero se tiene la historia del nacimiento de Jesús, implícito en el cuadro del mismo nombre.

PN: Nacimiento cuyo protagonista es Jesús, cuya fórmula podría expresarse así  $(S \vee O) \rightarrow (S \wedge O)$ .

$S_1$ : Jesús

O: Nacimiento

Todo PN proyecta su opuesto; un antiPN. El PN de uno es el antiPN de otro, se debe determinar que programa triunfa y por qué, y si fracasa por qué.

En el cuadro tenemos:

El PN Nacimiento se puede suponer que el antiPN puede ser la muerte, sin embargo no hay muestra de ello. Y por lo que muestra el cuadro, pareciera que el primero venció al segundo. Y así llegar a la etapa de realización.

- Por otra parte está la Canonización del Hermano Pedro de Betancourt, que se encuentra en el cuadro El Nacimiento.

PN: Canonización cuyo protagonista es Hermano Pedro. La fórmula podría expresarse así:  $(S \vee O) \rightarrow (S \wedge O)$ .

$S_1$ : Hermano Pedro

O: Santidad

Todo PN proyecta su opuesto; un antiPN. El PN de uno es el antiPN de otro, se debe determinar que programa triunfa y por qué, y si fracasa por qué.

En el cuadro tenemos:

El PN Canonización proyecta su antiPN Humanidad. Y por lo que muestra el cuadro, pareciera que el primero venció al segundo. Porque se tiene la realización.

Ya determinado el PN, se trata de explicar su desarrollo, en forma lógica, y las fases que implica son: Influjo, Capacidad, Realización y Valoración.

#### 4.10.1 Realización

La realización es una acción que toma un cambio de estado: el sujeto pasa de un estado de unión a otro de desunión (o viceversa). En esta etapa se identifica el sujeto agente y de esa manera se logra completar con él la fórmula del cambio de estado.

- En la historia del nacimiento de Jesús se tiene:

- Para el PN Nacimiento, el sujeto agente no está implícito en el cuadro, por presuposición semiótica se cree que nuestro sujeto agente es Dios, debido a la frase que sostiene el querubín, traducida quiere decir "Gloria a Dios" acá hace alusión a un ser supremo, pero en concreto no está en el cuadro. por lo que la fórmula sería:  $S_2 \Leftrightarrow [(S_1 \vee O) \rightarrow (S_1 \wedge O)]$
- $S_2$ : (sujeto agente) Dios, no especificado en el cuadro, pero del cual se hace alusión al mismo por los querubines los cuales son criaturas

mitológicas y se encuentran en espacio tiempo atemporal, por lo que tenemos por presuposición semiótica.

- $S_1$ : (sujeto de estado) Jesús
- O: Nacimiento
- $\Rightarrow$ : La acción realizada por el sujeto agente.

- En el discurso del Nacimiento el sujeto agente no se encuentra explícito en el cuadro y sujeto de estado es Jesús. Nuestro personaje posee una cualidad, la de haber nacido.
- Para el PN Santidad, el sujeto agente podría ser el Vaticano, no está explícito, por presuposición semiótica cabe mencionar que este podría ser nuestro sujeto agente, por lo que la fórmula sería:

$$S_2 \Rightarrow [(S_1 \vee O) \rightarrow (S_1 \wedge O)]$$

- $S_2$ : (sujeto agente) Vaticano, por presuposición semiótica.
  - $S_1$ : (sujeto de estado) Hermano Pedro
  - O: Santidad
  - $\Rightarrow$ : La acción realizada por el sujeto agente.
- En el discurso de la Canonización el sujeto agente por presuposición semiótica entendemos que se puede tratar de esto, ya que se hace una clara alusión a la canonización en la frase escrita en la parte baja del cuadro. Teniendo entendido que la canonización es el acto mediante el cual la Iglesia católica, tanto en su rito oriental como en el occidental, declara como santo a una persona fallecida. Este proceso comprende la inclusión de la persona en el canon, la lista de santos reconocidos, así como el permiso para rendir culto público y universal a esa persona, a la cual se le asigna un día para celebrarlo, se le dedican iglesias, capillas o altares, y se reconoce su poder de intercesión ante Dios.

El sujeto de estado es el Hermano Pedro, en quien recae la acción. El personaje posee una cualidad, la de haber sido Canonizado

Así como el PN proyecta su antiPN, el sujeto agente proyecta su opuesto. La realización de PN implica el triunfo de su sujeto agente sobre el oponente.

#### 4.10.2 Capacidad

El sujeto para realizar una acción, necesita poseer ciertas capacidades: habilidades, conocimientos, recursos, deseos, etc. En el análisis semiótico, se le llama fase de capacidad al periodo durante el cual el sujeto agente reúne las condiciones para poder ejecutar la realización de su PN.

Ya localizado el sujeto agente, se debe investigar de que se valió para que la acción llegue a la realización, en esta fase lo que más nos interesa es el sujeto agente y nada más.

- En el discurso del Nacimiento nuestro sujeto agente es Dios, quien no se encuentra de forma concreta en el cuadro. Tenemos interés en el sujeto agente, quien se encuentra presupuesto en el cuadro, al igual que su capacidad para realizar la acción, la de crear vida, un ser todo poderoso. De nuestro interés es el sujeto de estado: Jesús y la acción ya realizada, no tenemos el proceso del que se valió el sujeto agente para la realización de la acción. Sin embargo en la biblia, en el libro de Juan capítulo 3 y versículo 16 “de tal manera amó Dios al mundo que ha dado a su hijo unigénito, para que todo que en el creé, no se pierda, más tenga vida eterna”. Esto pertenece a la creencia religiosa católica, está en el contexto cultural de la elaboración del cuadro.

En el discurso, para el PN-Nacimiento, la primera etapa de capacidad, el querer hacer, no se encuentra implícito, solamente se presupone que su intención era hacer nacer a su unigénito a través de una doncella. Pero el sujeto agente, no está presente en el cuadro, solo se presupone, en realidad no hay conocimiento de si realmente su intención era realizar el nacimiento de Jesús. Jesús nuestro sujeto de estado no pidió nacer, solamente se muestra ya en su etapa de realización.

El deber hacer no se encuentra sugerido en nuestro ejemplo, ya que en el cuadro no se muestra un cambio de estado que muestre la obligación del personaje para nacer. Por presuposición semiótica se entiende que en la cultura popular católica, la historia indica que Jesús tuvo la obligación de nacer y morir por el bien del hombre, pero esto no se muestra en el cuadro, solo está el nacimiento de Jesús, no la historia de su pasión y muerte.

La parte de saber hacer, ocurriría si el sujeto agente tuviese los conocimientos adquiridos y necesarios que le permitan realizar la acción, pero este no tiene el conocimiento o cualidades para realizar la acción. Se muestra en la etapa de realización, queda presupuesto el saber hacer de nuestro cuadro, ya que el SE es Jesús y el SA es Dios, y Dios es quien tiene la capacidad de hacer nacer a Jesús.

Lo último de poder hacer se tiene cuando el sujeto agente tiene la capacidad material o física para realizar su acción. El sujeto agente es Dios que se haya por presuposición, por lo que si tiene el poder hacer, ya que Jesús nace por voluntad de él.

La acción se encuentra en la etapa de realización. Jesús ya nació, no se tiene otro tipo de indicio que indique que hay varias etapas en este discurso, para llegar a la fase de realización.

- En el segundo discurso, la canonización del Hermano Pedro, el sujeto agente se presupone es el Vaticano (la iglesia católica). Teniendo en cuenta que la canonización es el acto mediante el cual la Iglesia católica, en Europa como América, sigue las mismas reglas al declarar como santo a una persona fallecida. Este proceso comprende la inclusión de dicha persona en la lista de santos reconocidos, así como el permiso para rendir culto público y universal a esa persona, se le asigna una fiesta, se le dedican iglesias, capillas o altares, y se reconoce su poder de intercesión ante Dios. Esto no está descrito en el cuadro, se toma en cuenta por presuposición semiótica, es una creencia según el contexto cultural en que se encuentra. Nos interesa más que el sujeto agente es el Vaticano y el sujeto de estado es el Hermano Pedro, la acción ya está realizada, no hay

indicio del proceso del que se valió el sujeto agente para la realización de esta acción, todo es presupuesto.

En el discurso, para el PN-Santidad, la primera etapa de capacidad, el querer hacer, se presupone nada más, ya que el sujeto agente no aparece en forma concreta, y nuestro sujeto de estado no pidió ser canonizado, se muestra en su etapa de realización.

El deber hacer está sugerido en el cuadro, ya que no se muestra un cambio de estado que muestre la obligación o necesidad de canonizar al Hermano Pedro.

La parte de saber hacer, por presuposición ocurre ya que el Vaticano si cuenta con el conocimiento necesario para incurrir en la canonización del personaje, este acto ocurre por presuposición, ya que en el cuadro se puede apreciar el respeto que tiene el Hermano Pedro hacia el acto que presencia, no muestra relevancia de éste hacia su canonización.

Lo último, poder hacer se tiene cuando el sujeto agente tiene la capacidad material o física para realizar su acción. El sujeto agente tiene la capacidad de poder hacer, solamente en suposición, ya que no se encuentra explícito de manera concreta en el cuadro que estamos estudiando, el sujeto agente cuenta con la capacidad material, intelectual y física para realizar el cambio en el sujeto de estado.

En el cuadro, el discurso de la canonización de Hermano Pedro, por la aureola que muestra el cuadro, se establece su Santidad, sin embargo el sujeto agente tuvo la capacidad de lograr el cambio en el sujeto de estado de humano a Santo, aunque en el cuadro solo se muestra el estado de realización, no muestra un procedimiento riguroso.

#### 4.10.3 Influjo

La fase de influjo es en la cual algo o alguien influyen sobre el sujeto agente para motivar u obligar a realizar la acción. El influjo es una manipulación por lo que se debe ubicar el sujeto agente y su móvil en el cambio del sujeto de estado.

En esta fase hay dos elementos más a tomar en cuenta: mitente y valores. El mitente es el personaje que influye en el actuar del sujeto agente para realizar una acción determinada. El mitente logra en el sujeto agente la fase “querer hacer” por parte de este, es bastante marcada la acción del sujeto agente y la manipulación del sujeto mitente hacia el sujeto agente.

Otra parte igual de importante es que no se debe pasar por alto son los valores, los cuales mueven al sujeto agente, y se muestra la visión del mundo y la promoción de algunas ideas.

- En el PN-Nacimiento, el cuadro no muestra a un sujeto mitente expresado de forma clara, se puede llegar a asumir que Dios, el supremo creador es el sujeto mitente, ya que la tradición popular católica lo indica de esa forma, pero en los signos estudiados en el cuadro, no hay manipulación directa por alguien más para que la acción de nacer fuese realizada.

En el PN-Nacimiento se determina los valores conforme a la figura del cuadro, valores como: **inocencia**, es la carencia general de culpabilidad y maldad con respecto a crimen o pecado y se encuentra evidente en el cuadro porque Jesús es un bebé y estos no tienen conciencia para desarrollar actos malvados o malintencionados, y lo encontramos presente en la postura del cuerpo de Jesús; **humanidad**, se refiere a la naturaleza del género humano y cabe mencionar que se refiere a los habitantes del planeta tierra, Jesús en la creencia popular es humano totalmente y sufre como tal, entonces con su nacimiento muestra todo lo humano que puede ser, naciendo de una mujer y no de la nada, en forma divina; **niñez**, es un término aplicado a los seres humanos que se encuentran en las fases de desarrollo entre el nacimiento y la adolescencia, también aplica acá porque se encuentra en el pesebre como él bebe, el foco del cuadro; **vulnerabilidad**, es el grado en que las personas son susceptibles a las pérdidas, daños, sufrimiento y muerte.

- En el PN-Santidad, en el cuadro no se muestra al sujeto mitente expresado de forma clara y concreta en el cuadro, se llega a asumir que fue la población en general, ya que el proceso de canonización indica que debe



haber una petición por parte de la población para que sea tomada en cuenta la petición y después realizar la investigación necesaria para que sea verídica la acción.

En el PN-Santidad también tenemos valores evidentes como: **sumisión**, actitud de la persona que se somete a otra y se deja dominar por ella aceptando su voluntad, la postura del Hermano Pedro, sobre sus rodillas y cercano al pesebre, con la mano sobre el corazón y la otra extendida, es la manera clara en que muestra su sumisión ante Jesús; **fe ciega**, es la seguridad o confianza que se tiene en una persona o deidad de una religión, también es la creencia sin pruebas, queda la muestra en la postura y los ojos cerrados del Santo Hermano Pedro; **respeto**, es la consideración que alguien o algo tiene por sí mismo y se establece como reciprocidad y reconocimiento mutuo, al estar hincado y con los ojos cerrados, el Hermano Pedro demuestra la consideración y/o respeto que siente y tiene hacia Jesús y también a María y José, quienes se encuentran en el cuadro; **sencillez**, es la cualidad que hace que un individuo no se interese por grandes efectos materiales y que más adelante pueda llevar un estilo de vida bastante simple y basado en lo básico. Como es sabido en la cultura popular, las historias sobre el Santo Hermano Pedro, él nunca aspiró a grandes riquezas, como una mansión, automóvil de lujo, grandes cantidades de dinero, ni nada por el estilo, incluso en el cuadro su vestimenta es bastante popular y no utiliza zapatos, la ropa que utiliza no se asemeja la tela de María y José, quienes al parecer poseen vestimentas de mejor calidad; **venerable**, es digno de estima y honor manteniendo una línea estrecha de respeto y culto, estos elementos van de la mano, y en el cuadro podemos apreciar que es considerado digno de estima, honor, respeto y culto el Santo Hermano Pedro, por ese hecho de ser santo, la aureola que presenta en el cuadro es el claro signo para tal acto.

#### 4.10.4 Valoración

En esta fase, se evalúan los valores resultados por la realización del PN. Dicho de otra forma, que resultados tienen después de la realización, se trata de determinar si fueron positivos o negativos hacia nuestro sujeto de estado.

En la valoración se determina si los valores resultan verdaderos, secretos, falsos o mentirosos.

**Verdadero.** Un valor es verdadero cuando lo ofrecido en la fase de influjo se cumple durante la realización.

En el trabajo en el PN-nacimiento se muestran valores como: inocencia, humanidad, niñez y vulnerabilidad. Acá los valores que se promueven resultan ser verdaderos, ya que el personaje principal es un bebé, y como tal es vulnerable ante cualquier situación.

En el PN-santidad hay valores como: sumisión, respeto, sencillez. En este PN los valores más evidentes son: sumisión, y esto es evidente en la posición del cuerpo del Santo Hermano Pedro, el respeto también es verdadero en la forma en que es colocada su mano derecha sobre su pecho, cerca del corazón. La sencillez se evidencia por la túnica que utiliza.

**Secreto.** Un valor es secreto cuando superficialmente no parece estar presente, pero un análisis más riguroso el valor es detectado.

En el PN-nacimiento y PN-santidad el valor secreto puede ser la fidelidad, a la religión, a la humanidad, a Dios y a uno mismo. El nacimiento de Jesús da la esperanza de vida y de una vida mejor, y la fidelidad del Santo Hermano Pedro hacia Jesús y Dios, da la esperanza que después de la muerte se puede estar cerca de Jesús, en una nueva vida, una vida mejor.

**Mentiroso.** Un valor es mentiroso cuando parece, pero no es lo que parece ser.

En el PN-santidad el valor de fe ciega parece estar presente, pero la fe es algo que no se puede ver, la fe es creer en algo que no se puede ver. El Hermano Pedro tiene fe en Jesús, sin embargo está cerca de Jesús en el cuadro, por lo que si tiene razón para tenerle fe, ya que lo ve.

**Falso.** Un valor falso no es ni parece ser dentro de lo que se está analizando, ya sea cuadro, película o texto.

En el PN-nacimiento y PN-santidad no está insinuado el valor del odio, se ve aprecia todo el amor en el cuadro, más no se tiene en cuenta la apreciación de algún valor negativo.

#### 4.11 Estructuras profundas

Como ya se hizo referencia a este tema en el marco metodológico, estas dan coherencia a un mensaje, y se perciben cuando se relacionan los datos obtenidos del análisis de las estructuras en superficie.

Al realizar un análisis riguroso del cuadro, y de los dos discursos contenidos en el mismo se procede a analizar estos aspectos:

- Isotopías semiológicas
- Isotopías Semánticas (oposiciones)

##### 4.11.1 Isotopías

Son determinados semas que se repiten a lo largo de todas las figuras en un texto. Estas se localizan después del análisis de conjuntos figurativos y temas descriptivos.

Idealismo, humanidad, religión divinidad, son los semas que más se repiten en nuestros discursos, ambos contienen esos elementos. Las figuras de: Jesús, María, José, son religiosas a nivel mundial. El Santo Hermano Pedro es una figura religiosa local, pero en lo importante es que en estas figuras predomina la religión.

Estos personajes son idealizados por muchas personas en el mundo y en el país, además que estos personajes tuvieron un paso importante, fueron humanos y padecieron todas necesidades humanas, con el paso del tiempo ascendieron a seres divinos, y estos se ve reflejado en el cuadro, con la respectiva aureola en cada personaje, siendo esto un símbolo de santidad y divinidad.

Tenemos valores humanos como: meditación y admiración, se refleja nuestra humanidad, y los lenguajes de hombre-mujer y hombre- animal.

#### 4.11.2 Isotopías semánticas (oposiciones)

Las oposiciones son las isotopías semánticas. Se caracterizan porque organizan el significado de un texto a partir de signos que se contraponen entre sí y que forman cadenas de significados. Enlistadas a continuación:

Religioso	vs	laico
Cosmopolita	vs	local
Humano	vs	divino
Misticismo	vs	no misticismo (humanidad)
Meditación	vs	Admiración
Clase alta	vs	clase baja
Humano	vs	animal
Hombre	vs	mujer
Niño	vs	adulto
Pasado	vs	presente
Mito	vs	realidad

#### 4.11.3 Propuesta ideológica

Tomando como punto de partida las oposiciones se puede establecer que las historias reflejadas en el cuadro son religiosas, aunque no se deja de lado lo humano, pero la figura humana no tiene la misma importancia sobre lo divino. Hay dos historias, dos discursos que fueron analizados a lo largo de este proceso.

Esta la historia del nacimiento de Jesús, un acontecimiento importante en la historia del mundo, sobre todo una historia importante en la religión católica, religión poderosa en el mundo, sobre todo en países latinoamericanos.

El segundo discurso es la canonización del Hermano Pedro, una destacada figura religiosa de Guatemala, a pesar de que este no es guatemalteco de origen. Ambos

discursos presentan personajes con rasgos populares, no hay muestra de rasgos europeos, orientales, son más bien populares en referencia a América.

Ambos discursos destacan el fervor religioso que se tiene en la cultura guatemalteca por la religión católica, quienes veneran a las imágenes de estos personajes al ser santificados.

Con el análisis nos damos cuenta de los valores que están presentes en cada discurso. En el PN-Nacimiento tenemos valores como inocencia, humanidad, niñez y vulnerabilidad. Teniendo en cuenta que en la cultura y contexto popular se refleja los valores antes descritos, quienes ven el cuadro aprecian la inocencia de Jesús, además de su humanidad. Como es de creencia religiosa católica, Jesús vino a la tierra como un niño, creció y al ser un adulto cumplió su misión, «Él vino a llamar a salir de entre todos los pueblos mediante su ministerio, muerte y resurrección a un pueblo para su nombre, al cual llamaría su iglesia. (Marcos 10.45; Lucas 19.10) (Santa Biblia, Antiguo y Nuevo Testamento, 1960) La historia completa de su vida, no está presente en el cuadro, sin embargo tienen en cuenta la misma al apreciar el cuadro.

En el PN- Santidad está el valor de respeto, es un ser venerable, fe ciega, sumisión y sencillez, que eso se ve reflejado en la postura de cuerpo del Santo Hermano Pedro y su vestimenta, también hay en las historias contadas de generación en generación, en la localidad, siendo considerado un ejemplo a seguir, ya que vivió sin riquezas y al morir obtiene la riqueza mayor, pasar a la presencia de Jesús.

En ambos discursos Dios está presente, en el PN-Nacimiento, Dios es el que influye en el nacimiento de Jesús, teniendo un plan a cumplir. Y en el PN-Santidad, Pedro pasa a su presencia, la religión católica tiene la creencia de que se puede convertir en intercesor.

## 4.12 Conclusiones

- Al analizar los elementos icónicos que conforman este cuadro, se establece personajes que se puede dividir en humanas y divinas. Las figuras humanas reflejan respeto, sumisión, fe ciega. Las figuras divinas son muestra de humanidad, sencillez e inocencia. El cuadro presenta la visión humana de las figuras religiosas, ya que antes de ascender a la divinidad fueron humanos, por tal razón se connota la cercanía entre el hombre y Dios.
- Después de realizado el análisis de los discursos que están presentes en el cuadro, se ve predomina el color café, amarillo para las aureolas, ambos colores cálidos. Además las posturas de los cuerpos en el cuadro, como la del Hermano Pedro hacia Jesús, da una interpretación positiva de respeto mutuo, inocencia conforme el contexto en que se encuentra.
- Realizada la interpretación de los temas descriptivos, las figuras y conjuntos figurativos del cuadro, no una estructura superficial y sino más profunda, se tiene una visión amplia de este cuadro, conforme a la cultura religiosa local frente a lo mundial, hay influjo, capacidad, valoración, factores que no se tenía en concreto, ahora ya se tiene el conocimiento y la adecuada interpretación en cada discurso.

## 4.13 Recomendaciones

- Para lograr sustentar e interpretar de mejor manera los resultados, hallazgos y conclusiones que se obtengan de la investigación de tesis, todos los estudiantes previo a optar a este proceso, deberían recibir un curso adicional de semiología, es decir en lugar de tres cursos en el pensum, se debe optar a agregar otro o tener el horario más amplio y mejor aprovechado.
- Durante el curso se debe tener muchos ejemplos de semiología en arte, en todas las ramas de la misma, y teniendo en cuenta los métodos de los semiólogos como: Greimas y Eco, estos para ampliar nuestro conocimiento y saber cómo utilizar de manera correcta el método de cada uno y la adaptación.
- Debemos tener la mente abierta para realizar este tipo de interpretaciones de discursos sin que queden comprometidos nuestros ideales y creencias. Ser objetivos e imparciales.

#### 4.14 Bibliografía

- Santa Biblia, Antiguo y Nuevo Testamento.* (1960). Brasil: Reina Valera.
- Barroco, A. (1 de 03 de 2014). *Arte Barroco*. Obtenido de Arte Barroco: [www.profesorenlinea.cl/artes/barrocoarte.htm](http://www.profesorenlinea.cl/artes/barrocoarte.htm)
- Cantieri, G. (1980). Historia del Arte. En G. Cantieri, *Historia del Arte* (pág. 8). España: TONSA.
- Castilla, A. (1983). *Arte Popular*. New York: Castilla.
- Catalan, V. (1997). *Análisis del discurso religioso*. Guatemala: USAC.
- CCN. (14 de 10 de 2013). *Conozca la Antigua Guatemala*. Obtenido de <http://www.laantigua-guatemala.com/>
- De la Rosa Aldana, A. W. (2007). *Estudio Semiologico de la Iglesia San Francisco el Grande, Antigua Guatemala*. Guatemala: USAC.
- De Leon, Z. (2002). *Análisis de las fachadas de la Iglesia La Merced y Santa Teresa de Jesús Antigua Guatemala*. Guatemala: USAC.
- Eco, U. (1963). *La definición del Arte*. Barcelona: Ediciones Martinez Roca, S.A.
- Fernando Gomez R. (1983). *Semantica Estructural*. Barcelona: Buenos Aires.
- Fisher, E. (2011). *La necesidad del arte*. España: Peninsula.
- Gaitan, H. (2002). El Hermano Pedro el Santo de los Milagros. En H. Gaitan. Guatemala: Caudal, S.A.
- Girón Muñiz, E. (2007). *Estudio Semiológico de la Pintura Primitivas de Caracter Religioso, San Juan Comalapa, Chimaltenango*. Guatemala: USAC.
- Gispert. (2001). Diccionario Enciclopédico. En C. Gispert, *Océano Uno Color* (págs. 137-138). Barcelona: Océano.
- Hernández, A. (2003). Antigua Guatemala. *Revista Antigua del Águila y Consultare*, 25-28.
- Morán Alvizures, C. M. (1999). *El Retrato al óleo durante la Época Colonial, Evolución Simbólica del Barroco al Neoclásico*. Guatemala: USAC.
- Rafols, J. (1974). Historia Universal del Arte. En J. Rafols, *Historia Universal del Arte* (pág. 9). Barcelona: Ramón Sopena, S.A.
- Rafols, J. (1974). Historia Universal del Arte. En J. Rafols, *Historia Universal del Arte* (pág. 507). Barcelona: Ramón Sopena, S.A.
- Sanchez, L. (15 de Enero de 2014). Hermano Pedro. (L. Perez, Entrevistador)



- Toledo Palomo, R. (2002). Retratos del Santo Hermano Pedro. En R. Toledo Palomo. Guatemala: Caudal, S.A.
- Turista, G. (05 de 03 de 2014). Los Tesoros del Conjunto Monumental de San Francisco El Grande. *Los Tesoros del Conjunto Monumental de San Francisco El Grande*. Antigua Guatemala, Guatemala.
- Velásquez Rodríguez, C. A. (2009). *Teoría de la Mentira*. Guatemala: Eco Ediciones.
- Velásquez Rodríguez, C. A. (2009). *Teoría de la Mentira*. Guatemala: Eco Ediciones.
- Velásquez, C. (2012). Semiología del Arte. En C. Velásquez, *Semiología del Arte* (pág. 23). Guatemala: ECO.
- Velásquez, C. (2012). *Semiología del Mensaje Estetico*. Guatemala: Eco Ediciones.
- Wikipedia. (24 de 05 de 2014). *Wikipedia*. Obtenido de [es.wikipedia.org/wiki/Algirdas\\_Julien\\_Greimas](http://es.wikipedia.org/wiki/Algirdas_Julien_Greimas)